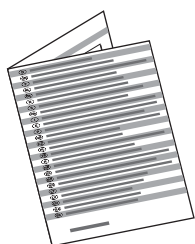


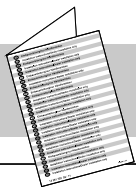
- (D)** Einbauanleitung / Einbau nur durch qualifiziertes Fachpersonal
- (GB)** Installation instructions / Installation only by qualified personnel
- (F)** Consignes de montage / Montage uniquement par du personnel qualifié
- (NL)** Montagehandleiding / Montage alleen door gekwalificeerd personeel
- (DK)** Montagevejledning / Montering kun af kvalificeret personale
- (N)** Monteringsinstruksjon / Må kun monteres av kvalifisert personale
- (S)** Installationsanvisning / Får endast monteras av behörig fackman
- (FIN)** Asennusohje / Vain pätevän henkilöstön asennettavaksi
- (I)** Istruzioni per il montaggio / L'installazione va fatta solo da personale qualificato
- (E)** Instrucciones de montaje / Instalación solo por personal cualificado
- (P)** Instruções de montagem / Instalação unicamente por pessoal qualificado
- (GR)** Οδηγίες εγκατάστασης / Εγκατάσταση μόνο από ειδικευμένο προσωπικό
- (CZ)** Návod k montáži / Montáž provádí pouze prodejce
- (PL)** Instrukcja montażu / Montaż tylko przez wykwalifikowany personel
- (TR)** Montaj talimatı / Montaj sadece kalifiye personel tarafından yapılmalıdır
- (H)** Beépítési útmutató / A beszerelést csak szakképzett személyzet végezheti
- (HR)** Upute o ugradnji / Instalacija dozvoljena samo kvalificiranom osoblju
- (BUL)** Инструкция за монтаж / Монтаж само от квалифициран персонал
- (RO)** Instrucțiuni de montaj / Se va monta numai de personal calificat
- (LT)** Montavimo informacija / Montuoti leidžiama tik kvalifikuotam personalui
- (LV)** Iemontēšanas pamācība / Uzstādīšanu drīkst veikt tikai kvalificēti darbinieki
- (EST)** Paigaldusjuhend / Paigaldada tohib ainult kvalifitseeritud töötaja
- (SLO)** Navodilo za vgradnjo / Namestitev sme izvesti samo strokovno usposobljeno osebje
- (SK)** Montážny návod / Inštaláciu smie vykonávať len kvalifikovaný personál
- (RUS)** Инструкция по монтажу и установке /
Установку должен проводить квалифицированный персонал



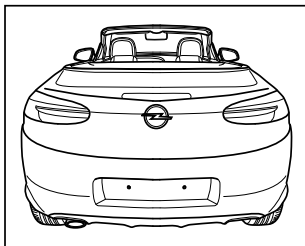
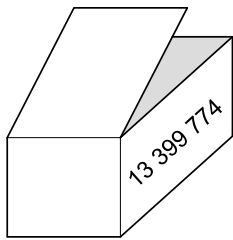
→ www.ifz-berlin.de/#/instructions



- D** Beim Verbau der Anhängerzugvorrichtung ist darauf zu achten, dass alle benötigten Abgassystem Hitzeschutzschilder, abhängig nach Motorvariante, nachgerüstet werden. Details zu Hitzeschutzschild siehe EPC.
- GB** When fitting the trailer towing device it has to be ensured that the entire exhaust system and relevant heat protection shields required, depending on engine variation, are retrofitted. For details on the heat protection shields see EPC.
- F** Lors du montage du dispositif de traction de remorque, veiller impérativement à ce que tous les systèmes de gaz d'échappement et boucliers anti-chaleur afférents au moteur soient ajoutés. Pour plus de détails concernant les boucliers anti-chaleur, voir EPC.
- NL** Bij de montage van de trekvoorziening voor de aanhanger erop letten dat alle nodige hitteschilden voor het uitlaatgas-systeem in afhankelijkheid van de motorvariant worden aangebracht resp. aangepast. Zie voor de details voor het hitteschild EPC.
- DK** Ved montering af anhængertrækanordningen skal man være opmærksom på, at alle nødvendige varmeskjold til udstødningssystemet, afhængig af motortype, bliver eftermonteret. Detaljer til varmeskjold, se EPC.
- N** Ved montasje av trekkanordningen for tilhengereskal legges merke på, at alle nødvendige varmeskjold av avgass-systemet suppliedes, hver etter motortype. Detaljer om varmeskjold se EPC.
- S** När dragningsanordningen för släpet monteras, ge akt på att upprusta alla värmeskyddssköldar som behövs för avgassystemet och som beror på motorvarianten. För detaljer angående värmeskyddsskölden, se EPC.
- FIN** Perävaunun suojalaitteen rakenne on varmistuttava, että kaikki moottorivaihtoehtoon mukaan laaditut pakokaasujärjestelmän kuumuudelta varoittavat taulut on asennettu takaisin. Kuumuudelta varoitettujen taulujen yksityiskohdat löytyvät EPC:stä.
- I** Nel montaggio del dispositivo di trazione del traino ci si assicuri, che tutti i carter di protezione dal calore dei gas di scarico vengano adeguati in base al tipo di motore. Per dettagli sul carter protettivo dal calore si veda l'EPC.
- E** Para la entibación del dispositivo de remolque se debe prestar atención a que todos los paneles de protección térmica necesarios del sistema de escape sean adaptados dependiendo del modelo de motor. Detalles de paneles de protección térmica, véase EPC.
- P** Com a instalação do dispositivo de tracção do reboque, é preciso ter atenção a que sejam reinstaladas todas as placas de protecção térmica do sistema de emissão de gases, que sejam necessárias. Para detalhes sobre placa de protecção térmica, ver EPC.
- GR** Κατά τη συναρμογή του μηχανισμού ρυμούλκησης πρέπει να δίδεται προσοχή, στο να είναι όλα τα απαιτούμενα σκεπάσματα θερμικής προστασίας του συστήματος εξαγωγής αέρα εξοπλισμένα εκ των υστέρων, ανάλογα με τον τύπο του κινητήρα. Για λεπτομέρειες περί του σκεπάσματος θερμικής προστασίας βλέπε EPC.
- CZ** Při montáži tažného zařízení přívěsu je třeba dbát na to, aby bylo dovybaveno veškerými potřebnými tepelnými ochrannými štíty systému spalných plynů - závisí na variantě motoru. Detaily k tepelnému ochrannému štítu viz EPC.
- PL** Podczas zabudowy haka holowniczego należy zwrócić uwagę, żeby nastąpiło dodatkowe wyposażenie we wszystkie niezbędne tabliczki ostrzegawcze przed gorącym systemem wydechowym, zależnie od odmiany silnika. Szczegóły dotyczące tabliczki ostrzegawczej patrz EPC.
- TR** Bir römork çekme tertibatı monte edilirken, ihtiyaç duyulan tüm egzoz sistemi ısıya karşı koruma yalıtımlarının donatılmış olmasına dikkat edilmelidir. Isıya karşı koruma yalıtımı ile ilgili detaylar için EPC'ye bakınız.
- H** Az utánfutó vontató berendezés átszerelésékor arra kel vigyázni, hogy az összes szükséges kipufogórendszer hővédő táblákat, a motor fajtájától függően, utána kell állítani. A hővédő tábláról a részleteket lásd az EPC -n.
- HR** Kod zagrađivanja karniže potrebno je obratiti pozornost na to da svi nužni sustavi ispušnih plinova budu pojačani zaštitom protiv vrućine, ovisno o varijanti motora. Detalje o zaštiti protiv vrućine vidi EPC.
- BUL** При монтажа на теглича на ремаркетo трябва да се внимава всички изолационни детайли, необходими за защита на системата за отработени газове от нагорещаване да бъдат окомплектовани според варианта на двигателя. За подробности относно изолационните детайли за защита от нагорещаване виж EPC.
- RO** Pentru sustinerea provizorie a dispozitivului de remorcare se va urmări ca sistemul de evacuaire a gazelor să fie prevăzut cu indicatoare de protecție la ardere, dependent de varianta motorului. Detalii referitoare la indicatoarele de protecție, la ardere, vezi în EPC.
- RUS** При креплении тягово-цепного устройства необходимо следить за тем, чтобы была произведена доукомплектация выхлопной системы всеми необходимыми теплозащитными щитками, в зависимости от модификации двигателя. Более детальную информацию о теплозащитных щитках Вы найдете в EPC.
- LT** Paremiant priekabos tempimo įtaisa reikia stebėti, kad būtų atnaujintos visos dėl variklio išmetamųjų dujų aukštos temperatūros perspėjančios etiketės. Apie dėl aukštos temperatūros perspėjančias etiketes skaitykite detaliu kataloge EPC.
- LV** Piekabes vilcējmehānismu atbalstot ir jāseko, lai tiktu atjaunoti visi no motora varianta atkārojošies izplūdes gāzu augstas temperatūras brīdinājuma uzraksti. Par augstas temperatūras brīdinājuma uzrakstiem skati detaļas EPC.
- EST** Haagise veoseadme toestust tuleb jälgida, et kõik mootori variandist olenevad heitgaasisüsteemi kõrge temperatuuri hoiatussildid taastatakse. Kõrge temperatuuri hoiatussiltide kohta vt. detaile EPC-st.
- SLO** Pri preureditvi vlečne naprave za priklopnik morate paziti, da bodo vsi potrebni toplotni ščitniki za sistemi izpušnih nameščeni v odvisnosti od različice motorja. Podrobnosti o toplotnih ščitnikih glejte EPC.
- SK** Pri montáži t'ažného zariadenia prívěsu dbajte na to, aby boli všetky potrebné tepelné ochranné štíty výfukového systému, ktoré sú závislé od variantu motora, dodatočne vybavené. Detaily k tepelnému ochrannému štítu vid' EPC.



→ Check NEW UPDATES → www.ifz-berlin.de



4x M10x30 (10.9)

8x 10,5x25x3

4x M10 (10)

2x

2x

1x

1x

1x

1x

1x

1x

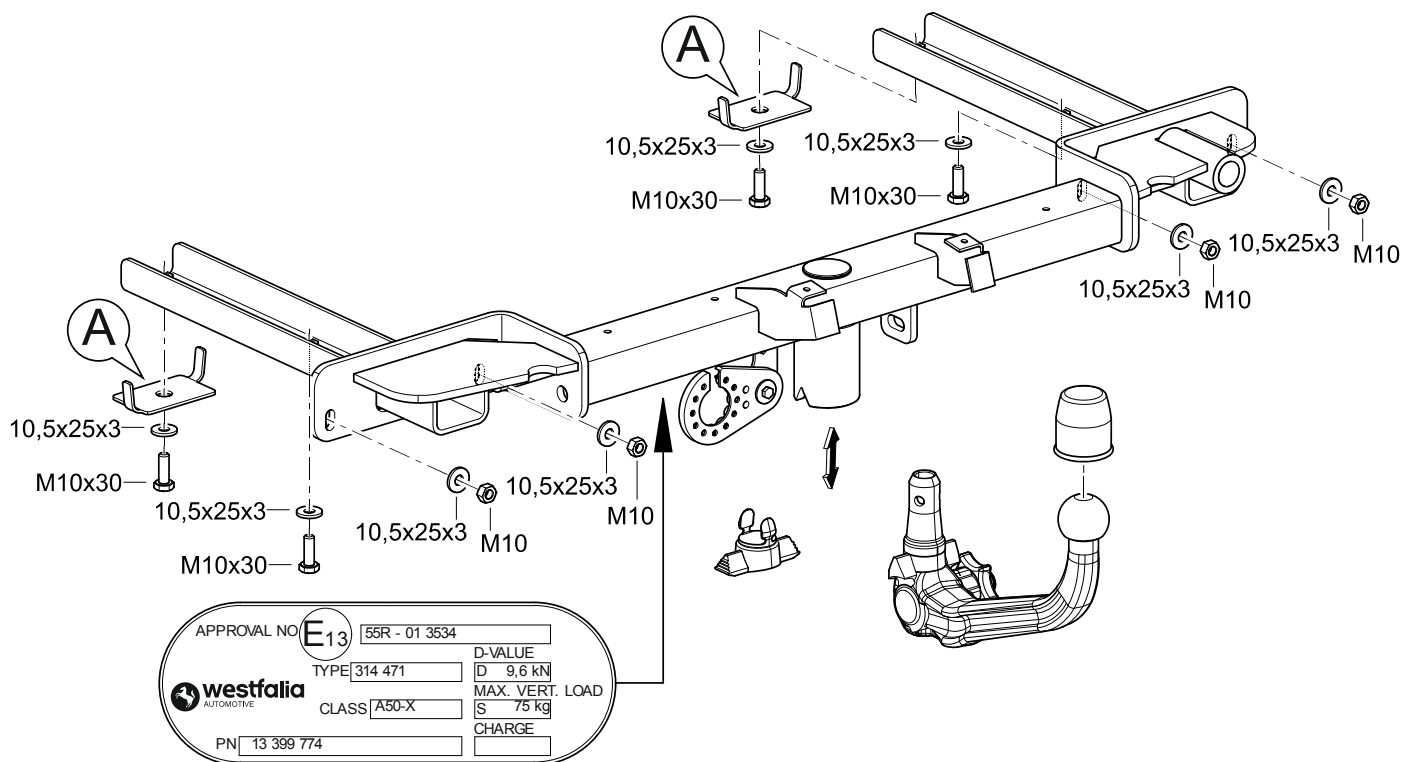
1x

1x

1x

Opel / Vauxhall Cascada

2x
2x



APPROVAL NO	E13	55R - 01 3534
TYPE	314 471	D-VALUE
CLASS	A50-X	D 9,6 kN
PN	13 399 774	MAX. VERT. LOAD
		S 75 kg
		CHARGE



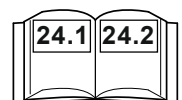
VIN
W0XXXXXXXXXX
W0XXXXXXXXXXJXXXXXXXXXX



W0 V WR3DC K GXXXXXXXX



→ 55 351 927 →

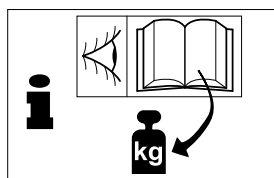
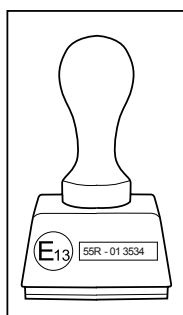
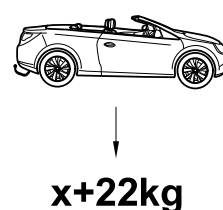
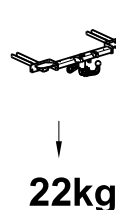
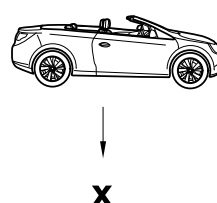
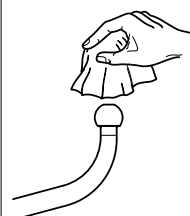
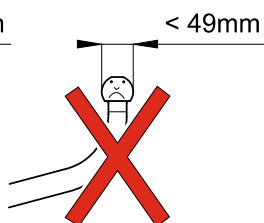
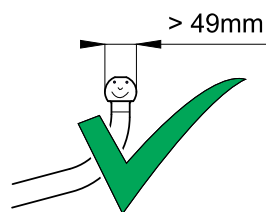
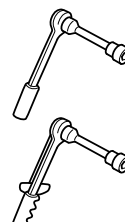
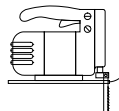




D GB F NL DK N S FIN I E
P GR CZ PL TR H HR BUL RO RUS
LT LV EST SLO SK J ROK THA VR VR

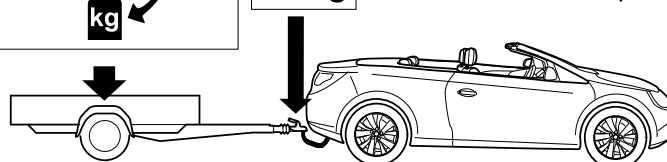


TX20

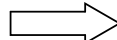
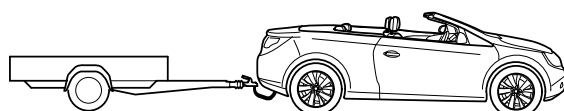
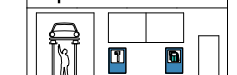


75 kg

D-value: 9,6 kN

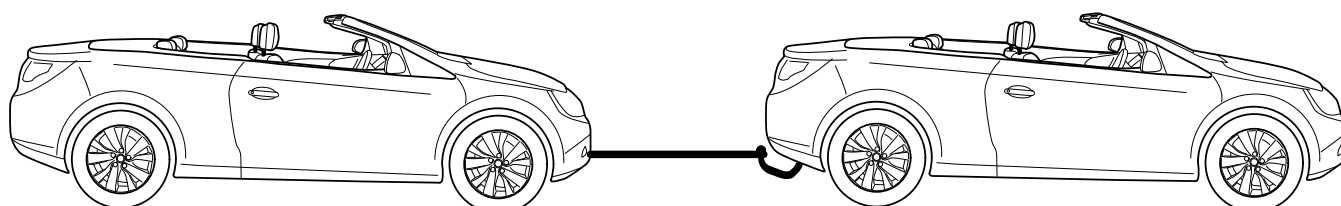


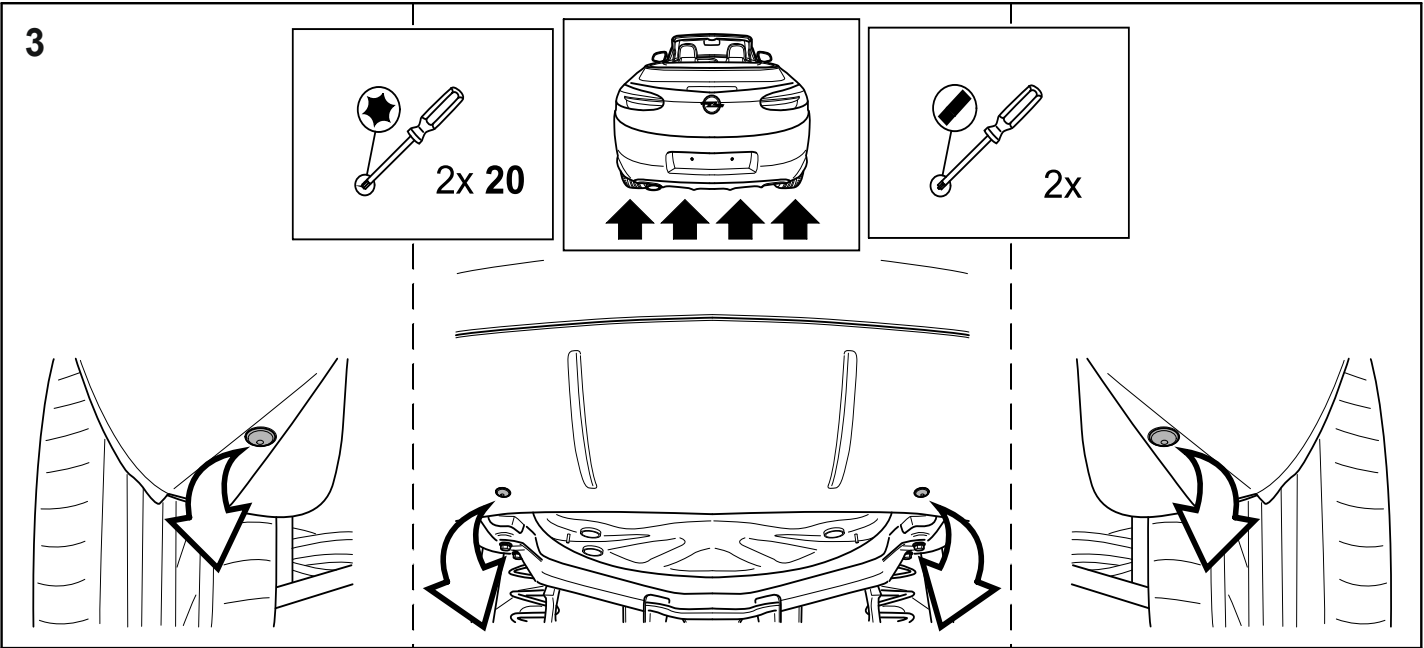
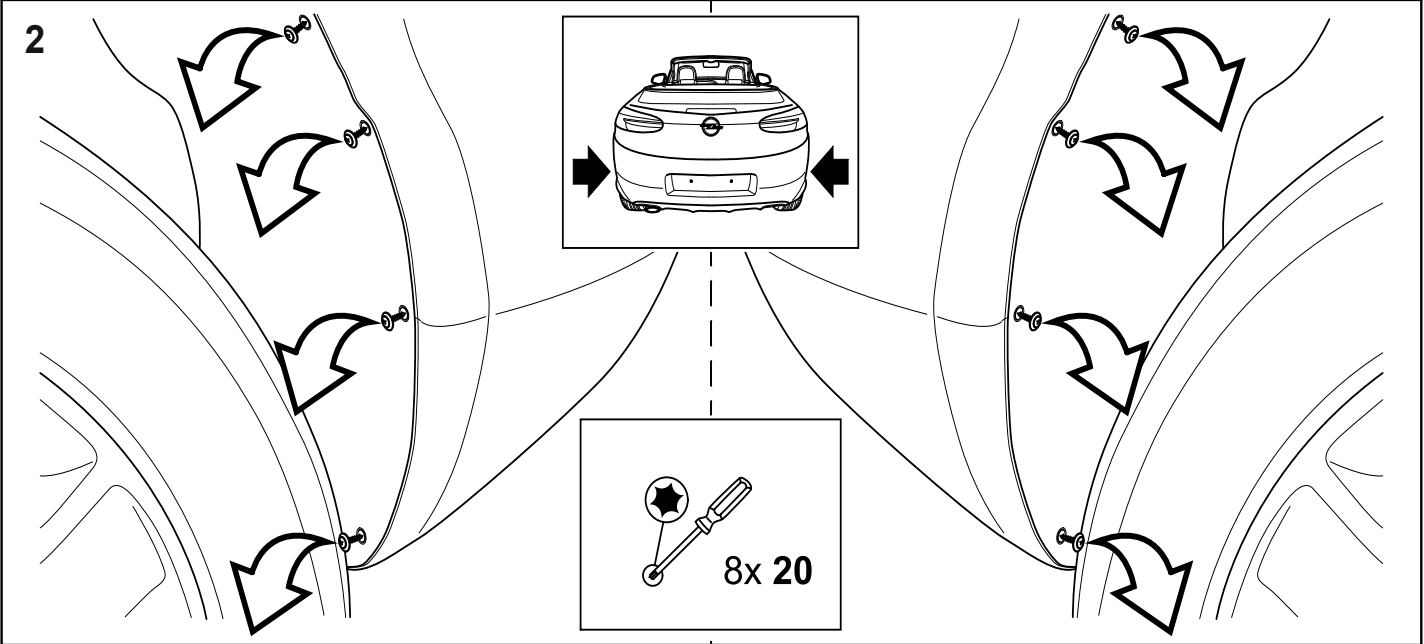
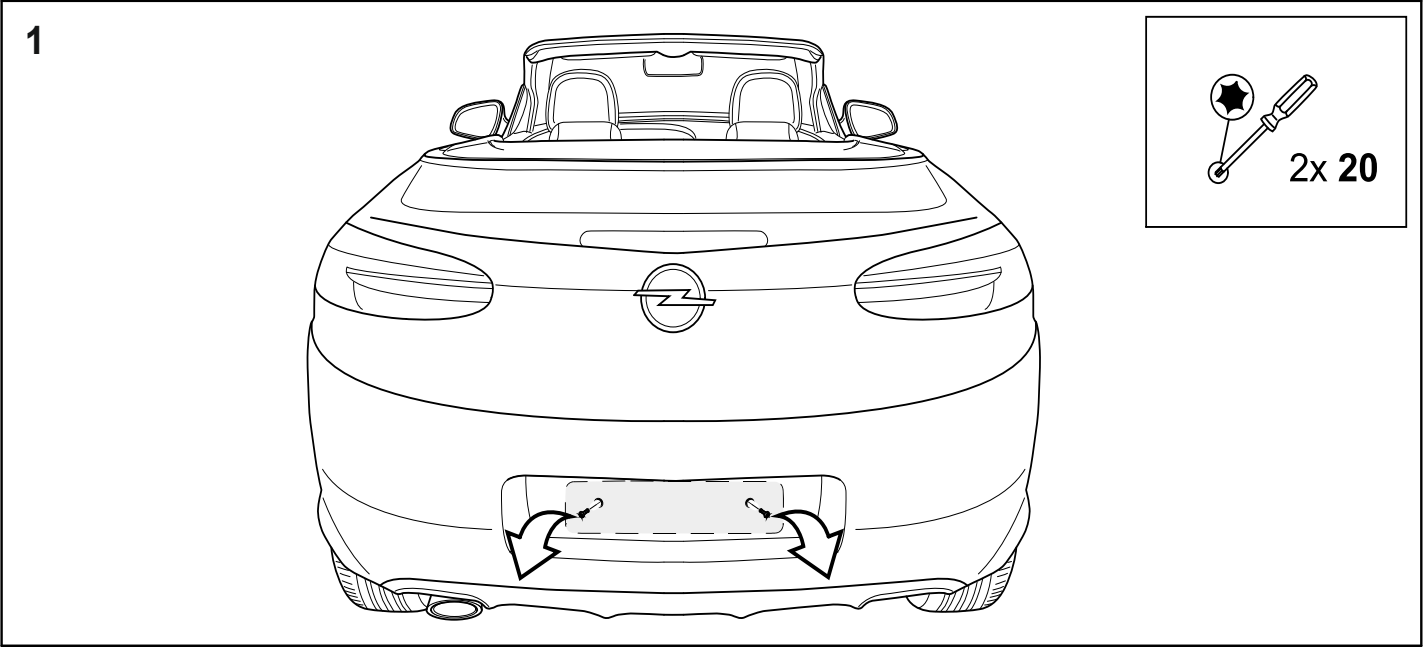
Opel / Vauxhall

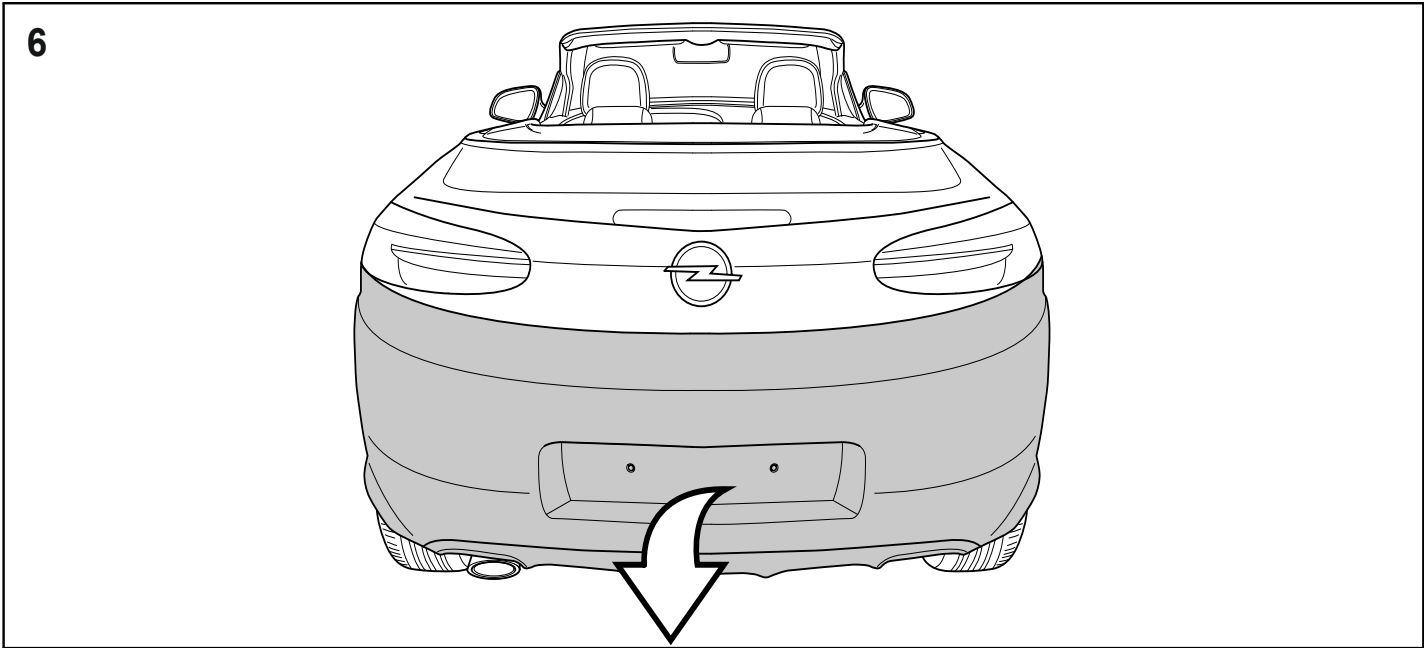
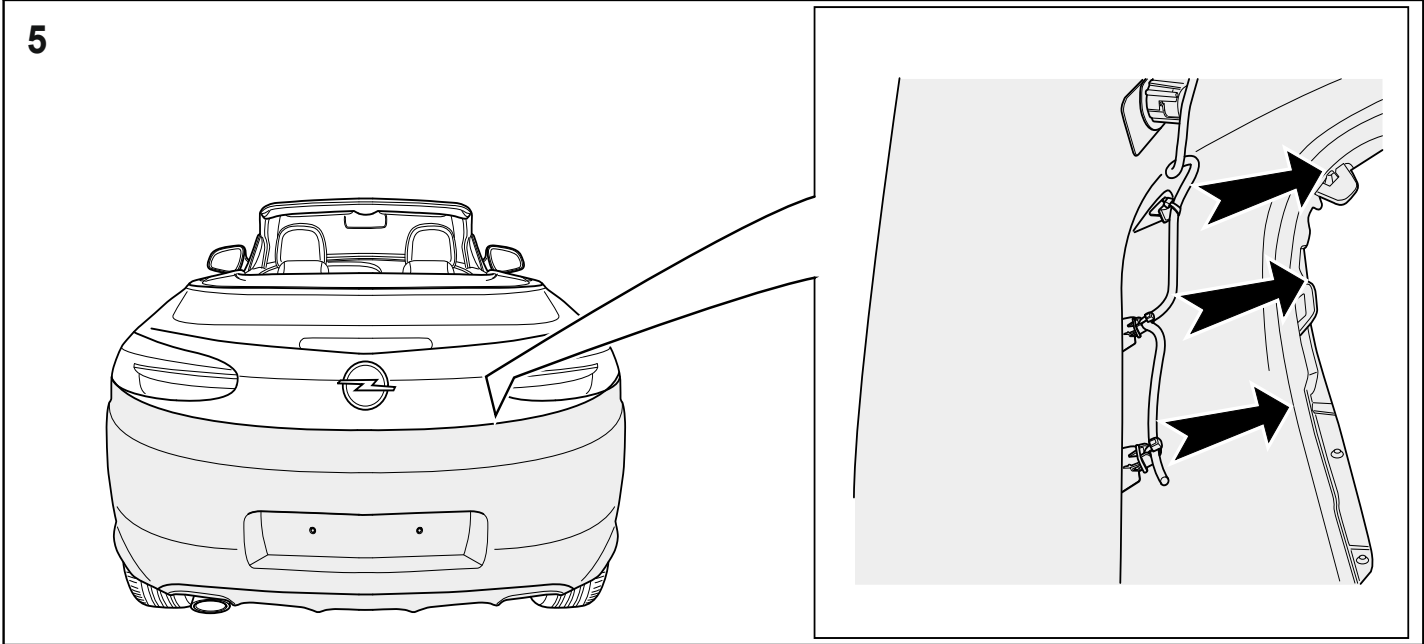
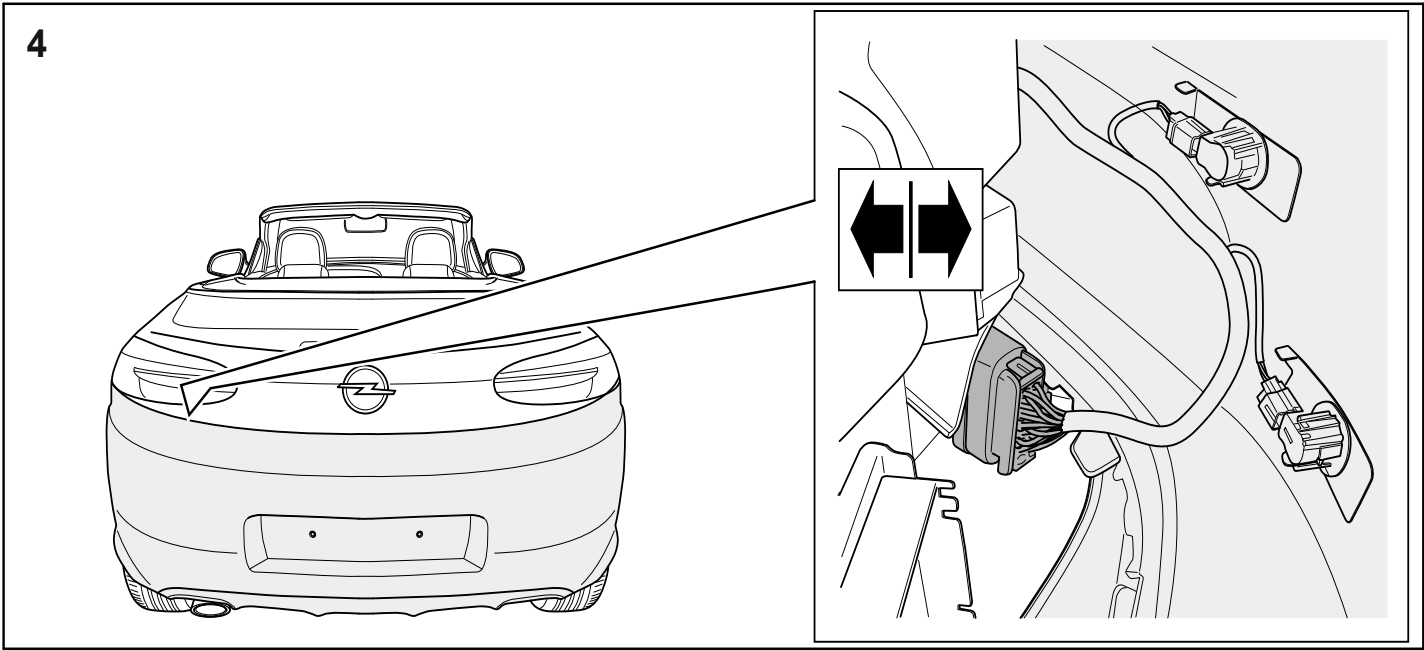


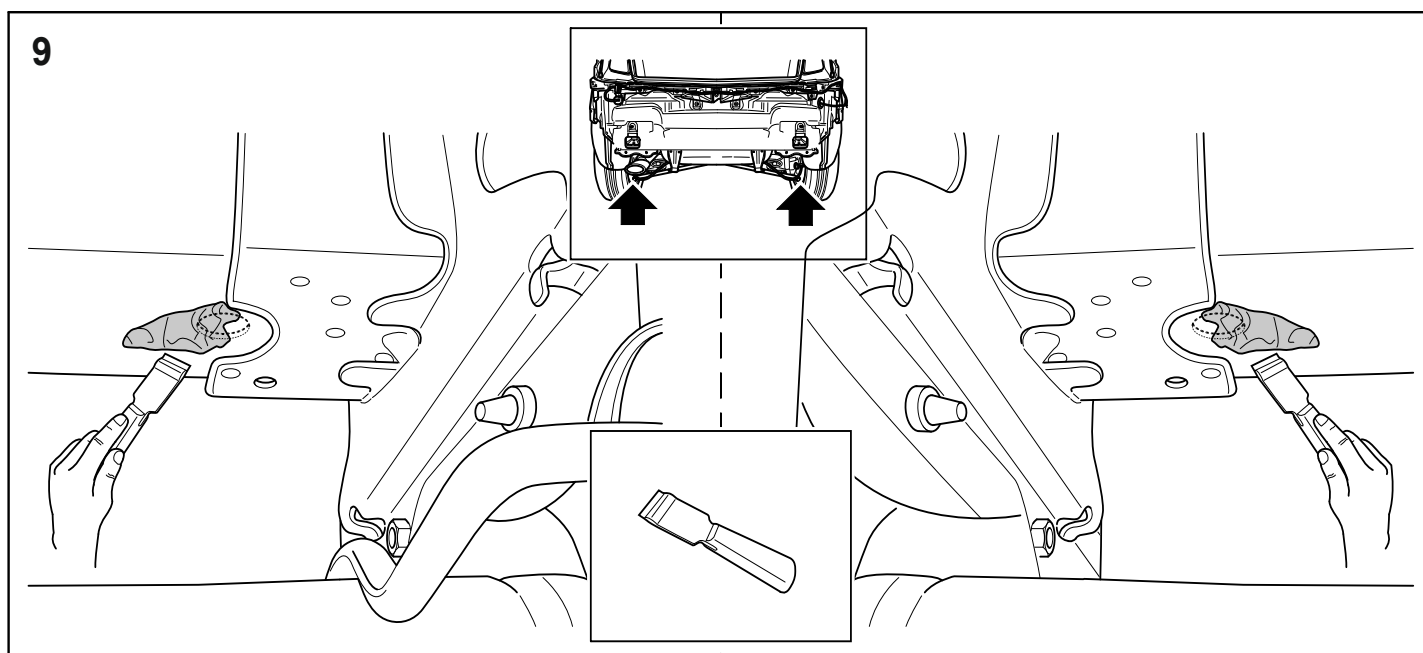
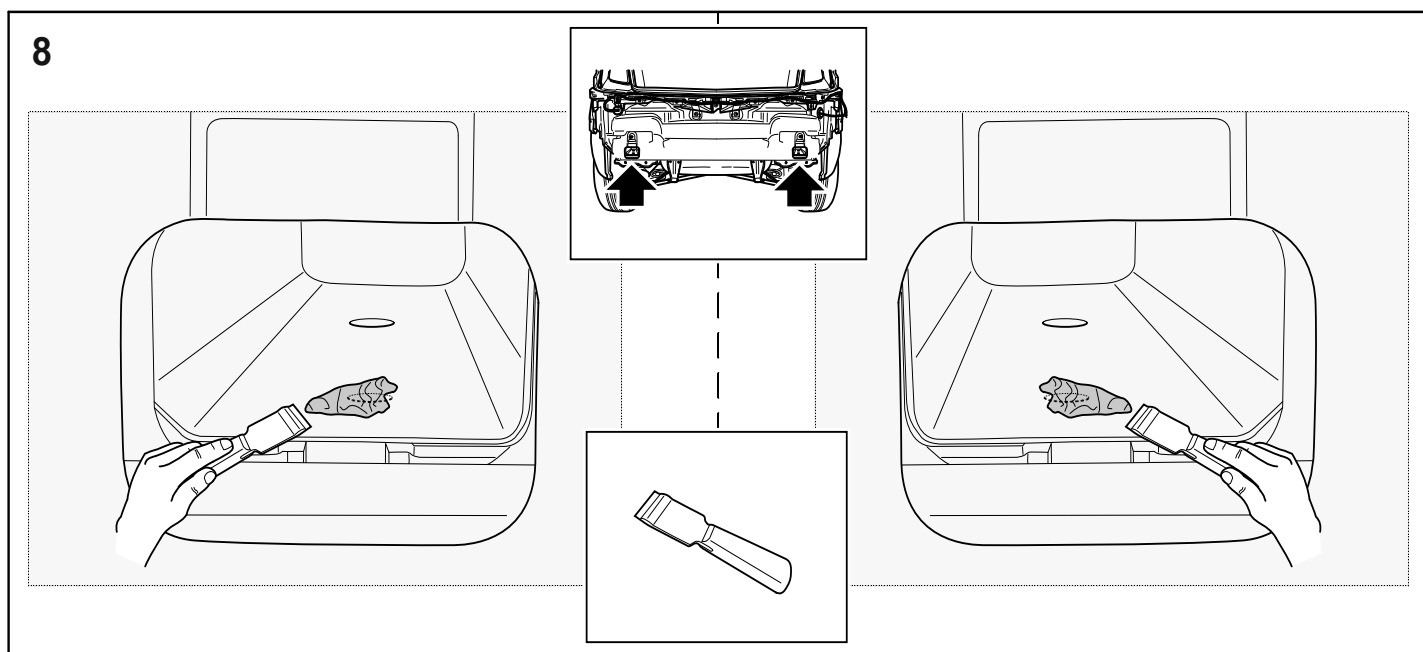
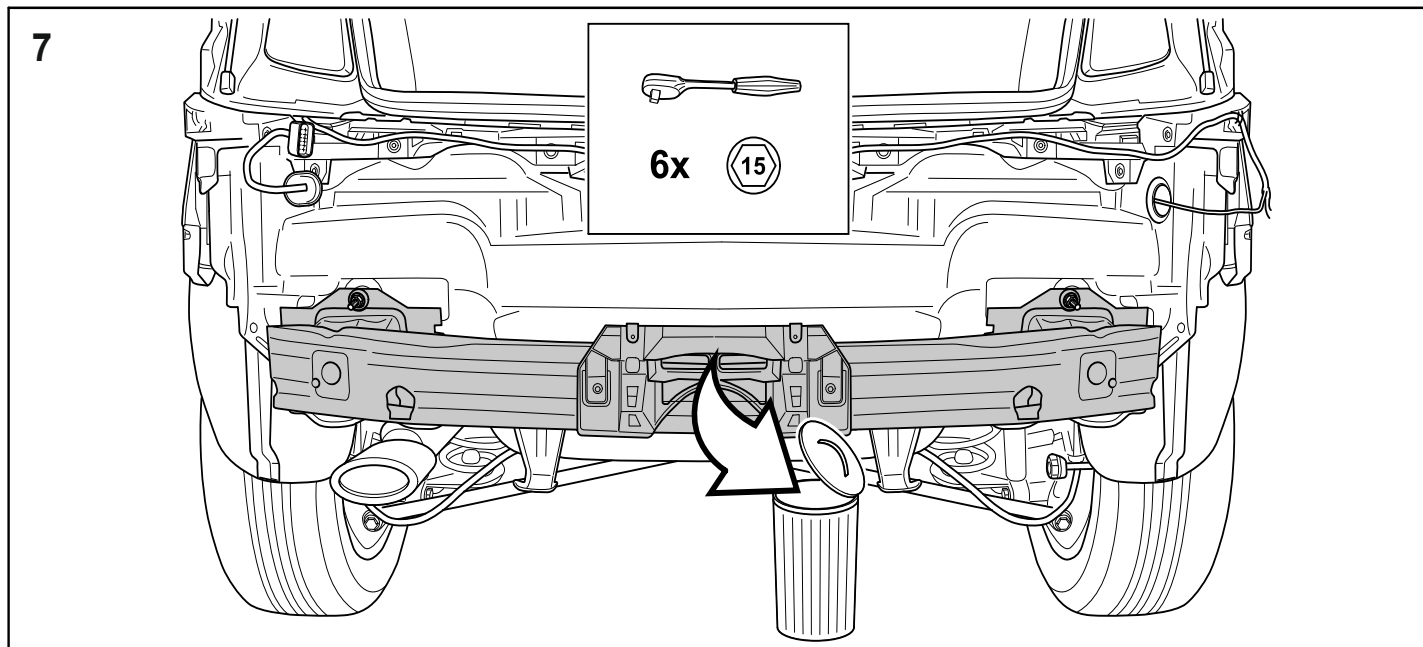
1000 km

M10 (10.9) → 55Nm

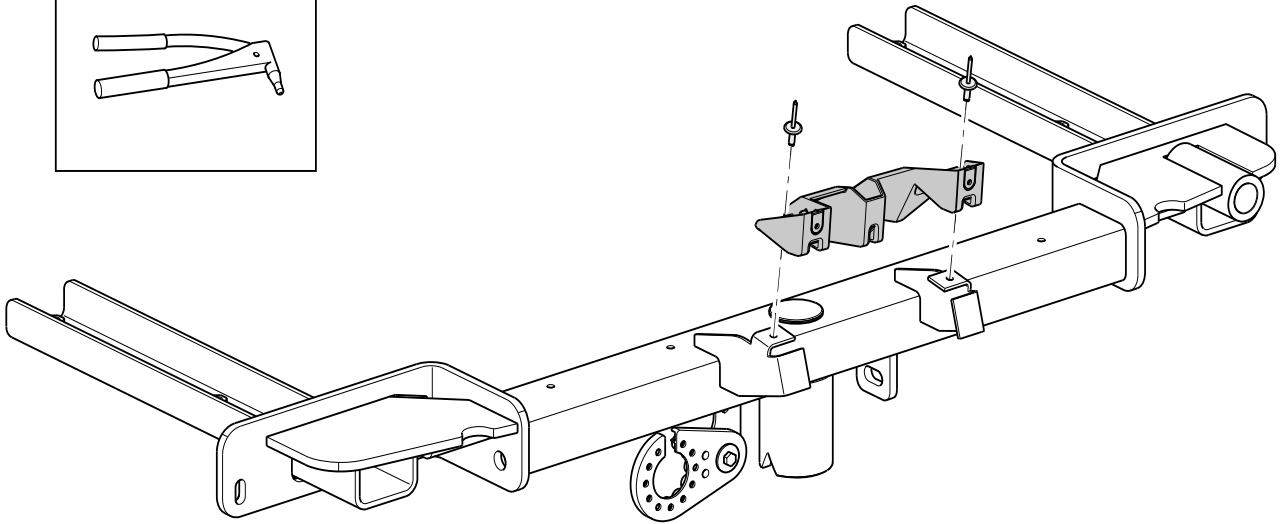
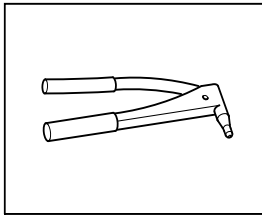




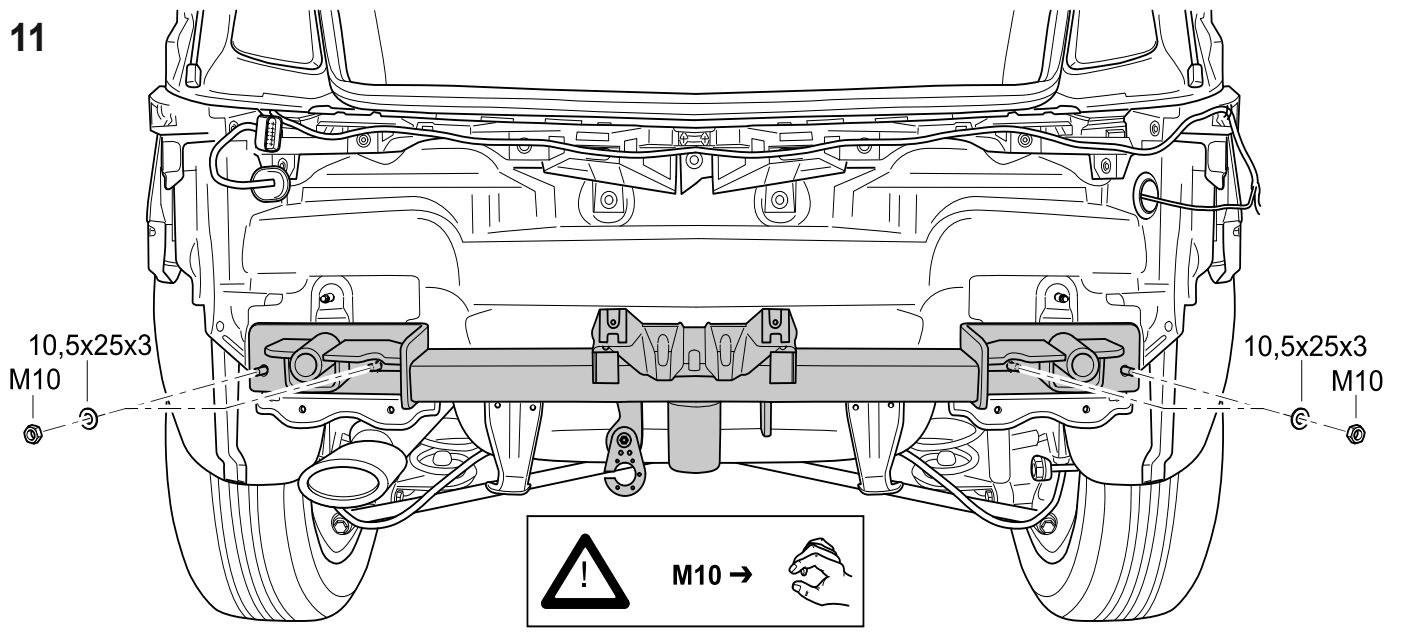




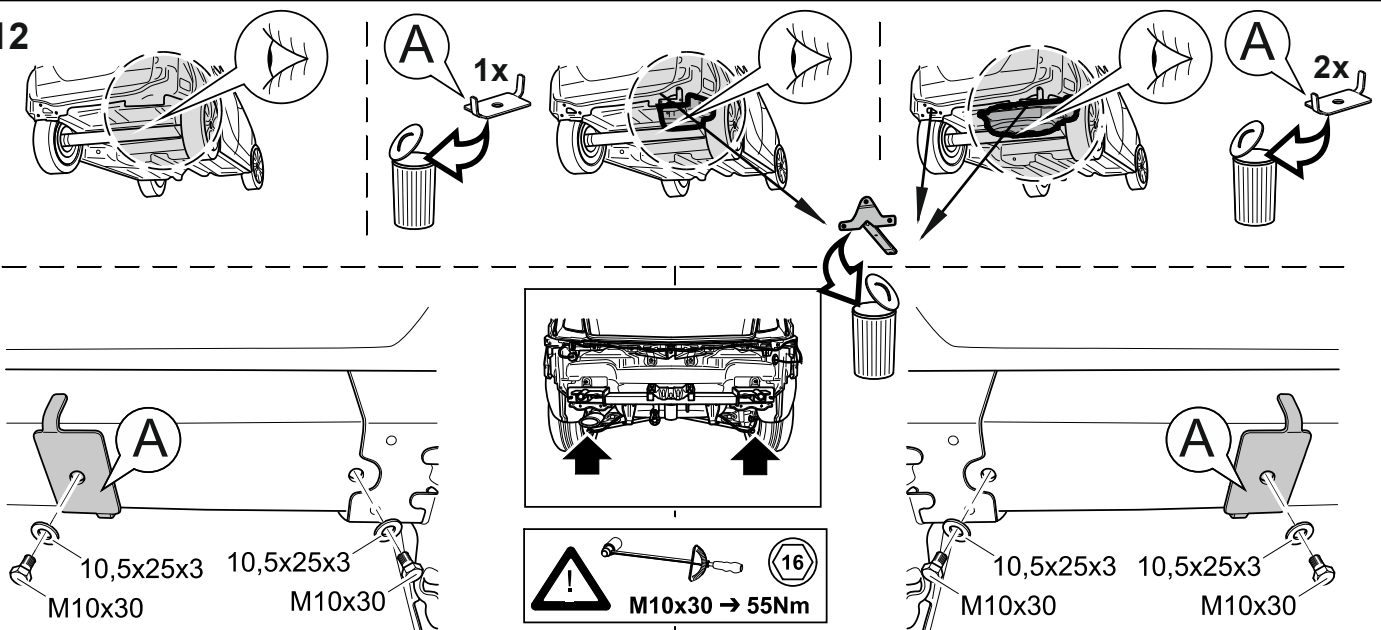
10

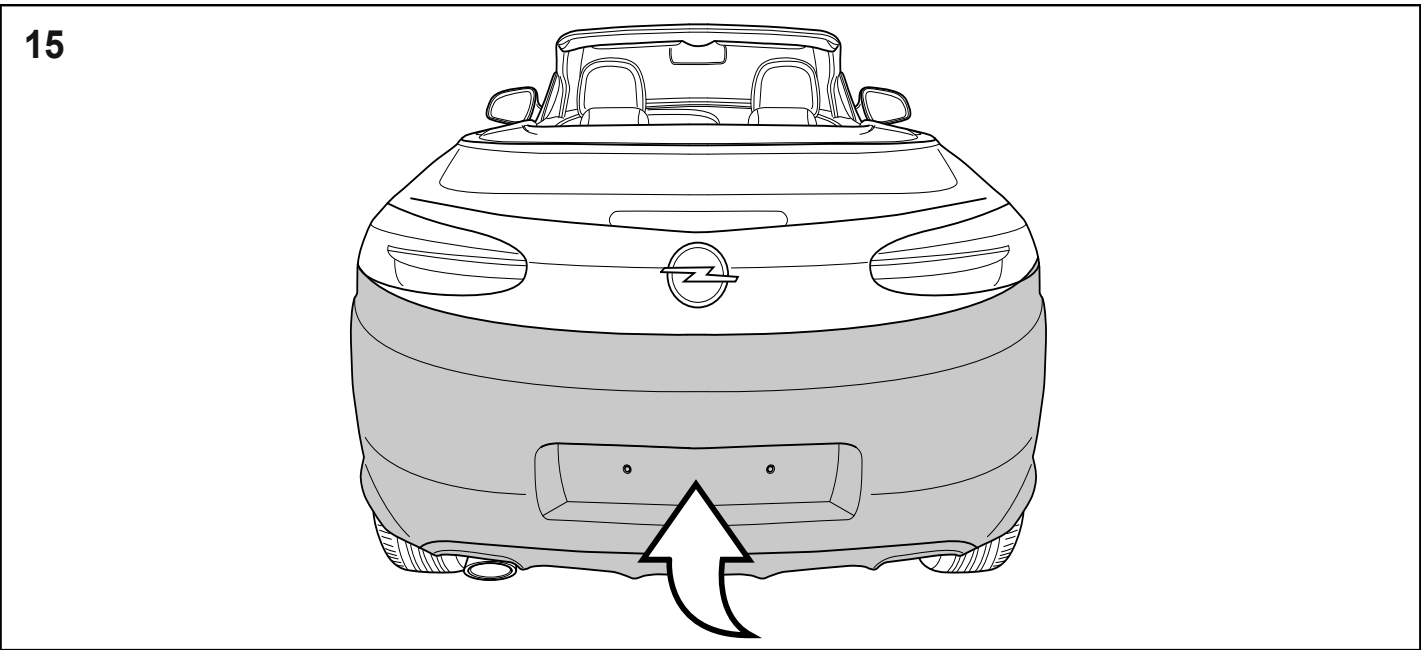
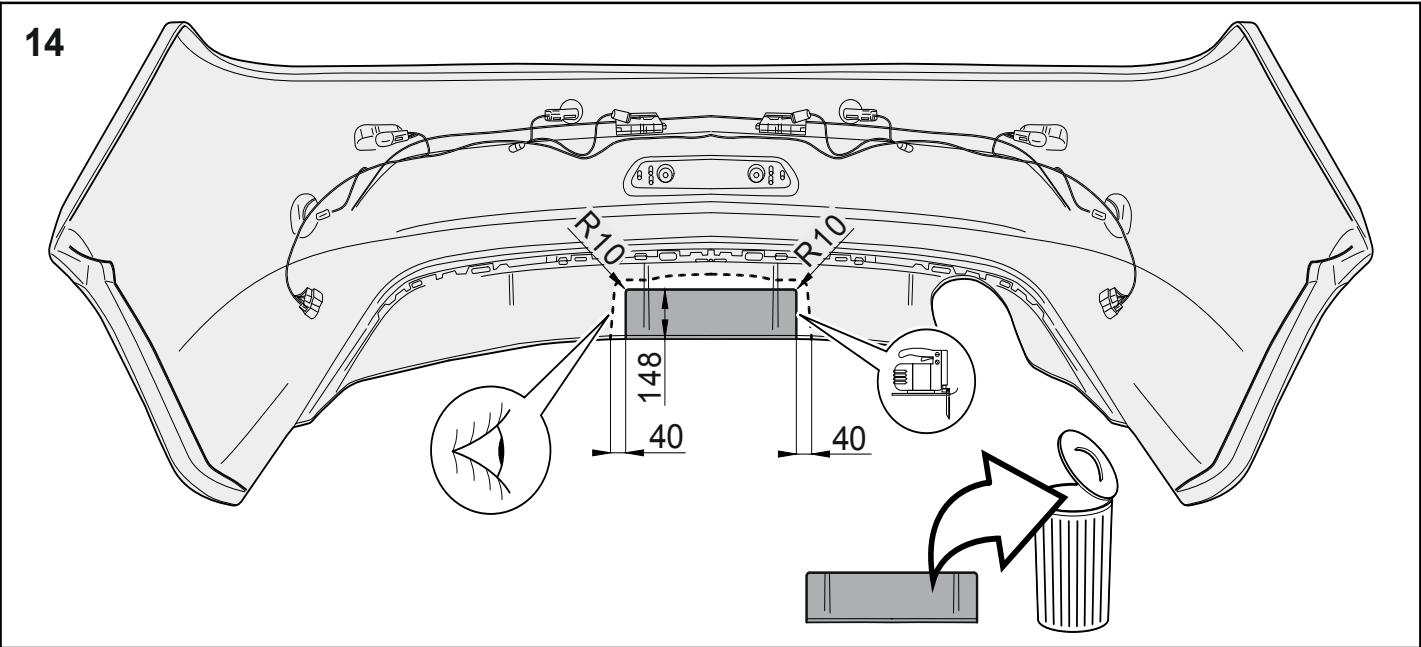
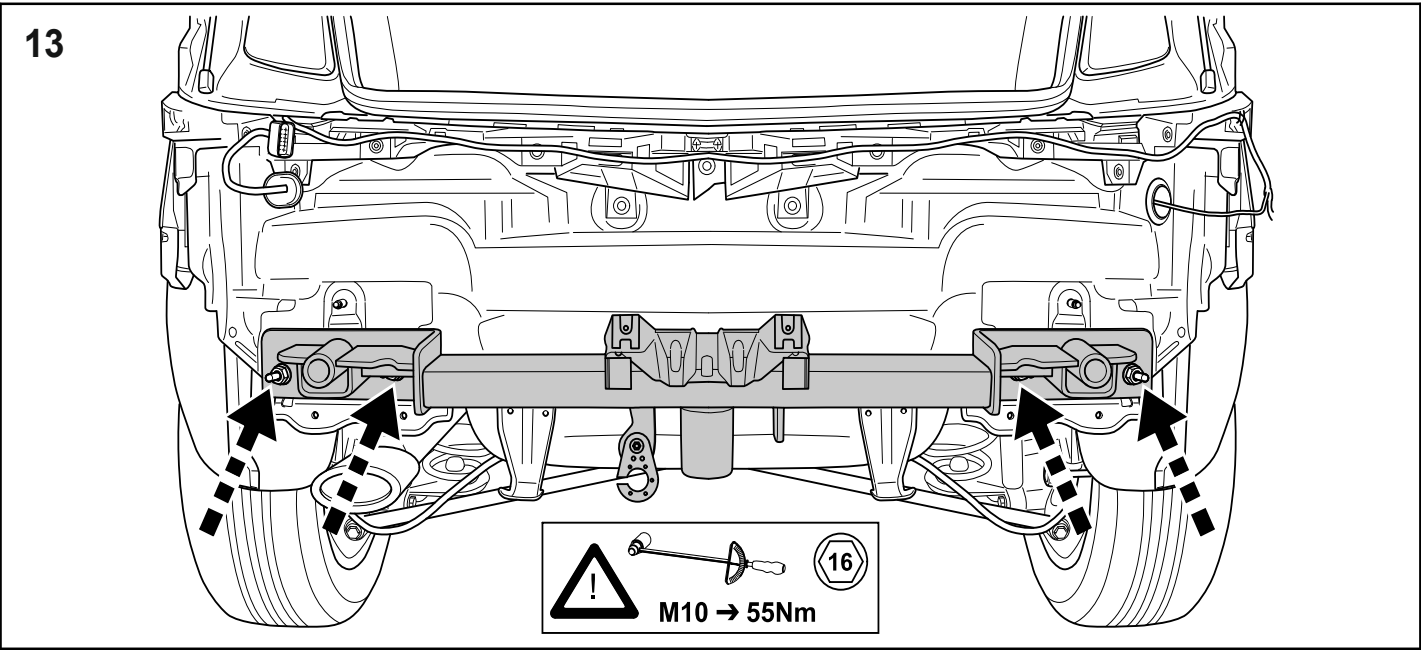


11

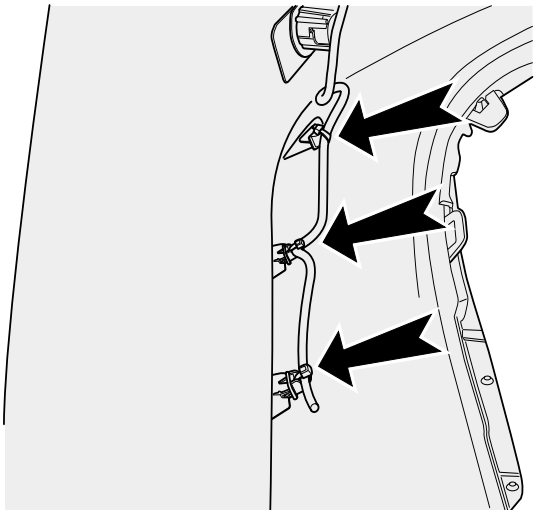
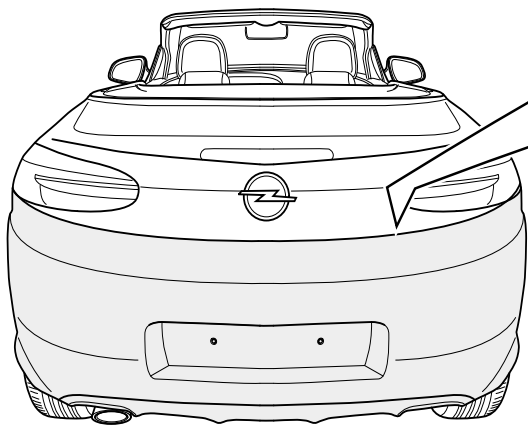


12

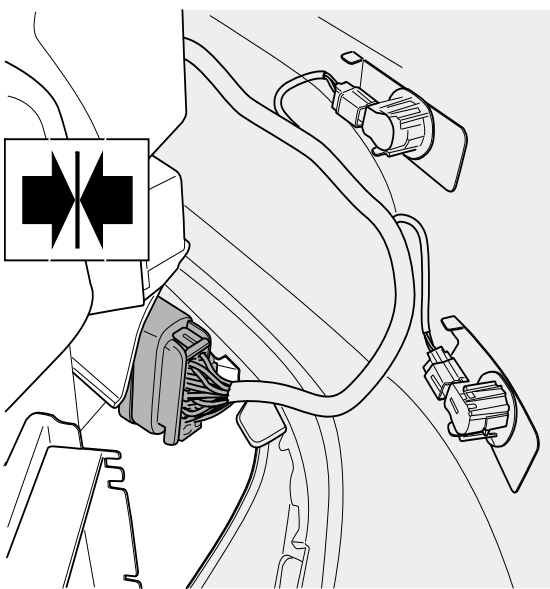
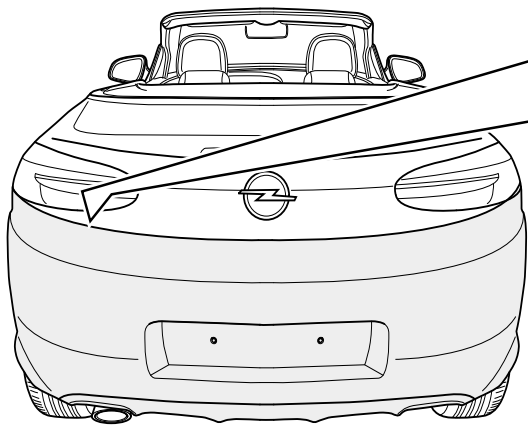




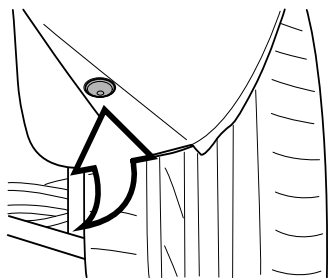
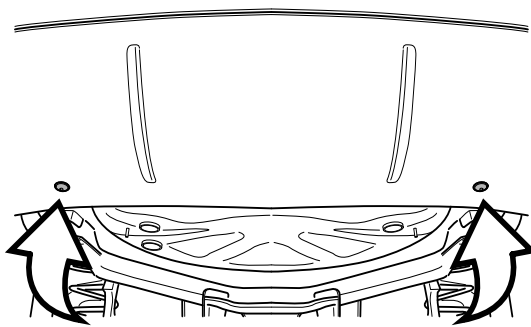
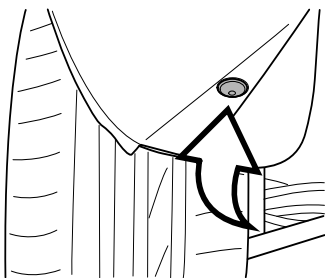
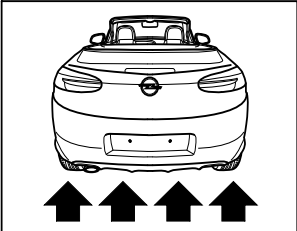
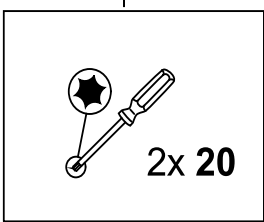
16

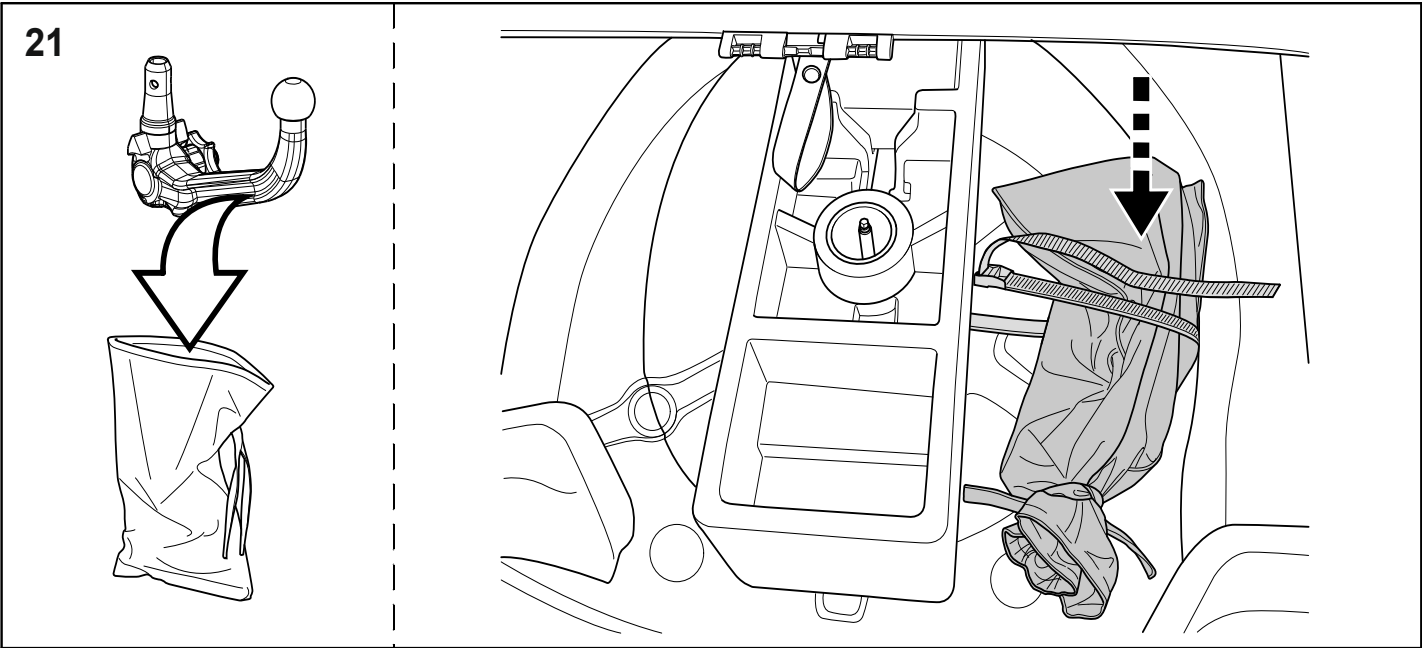
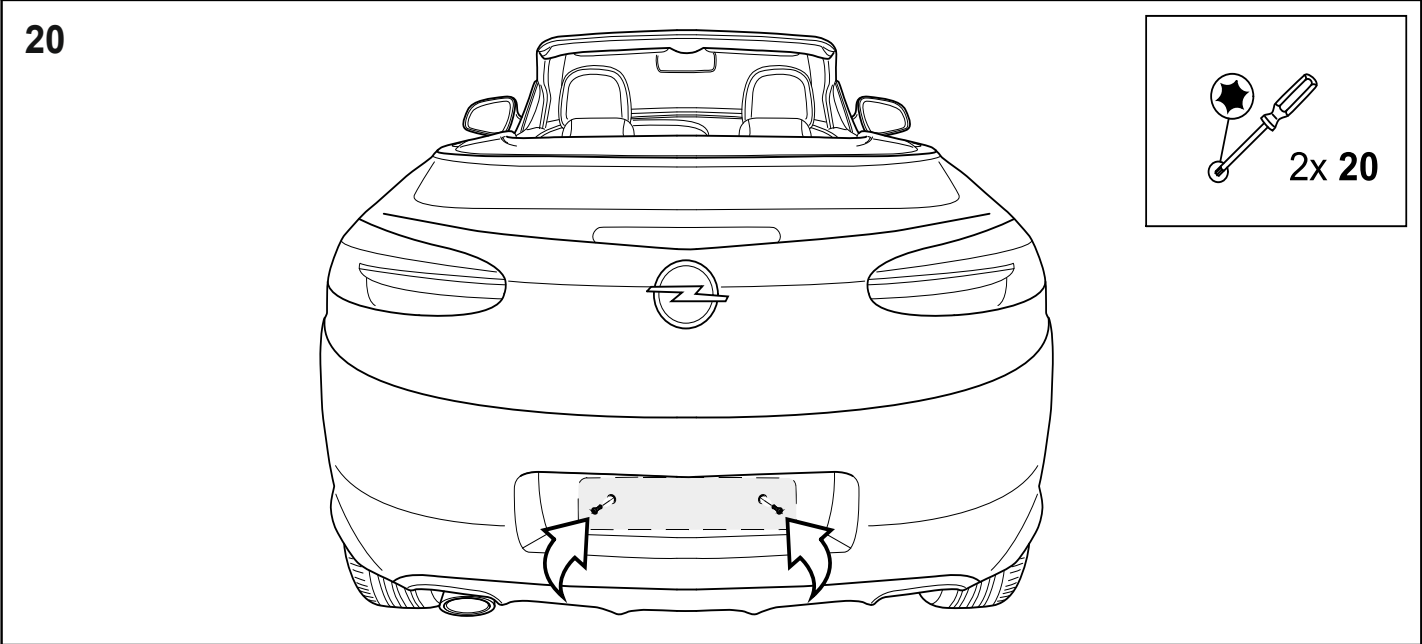
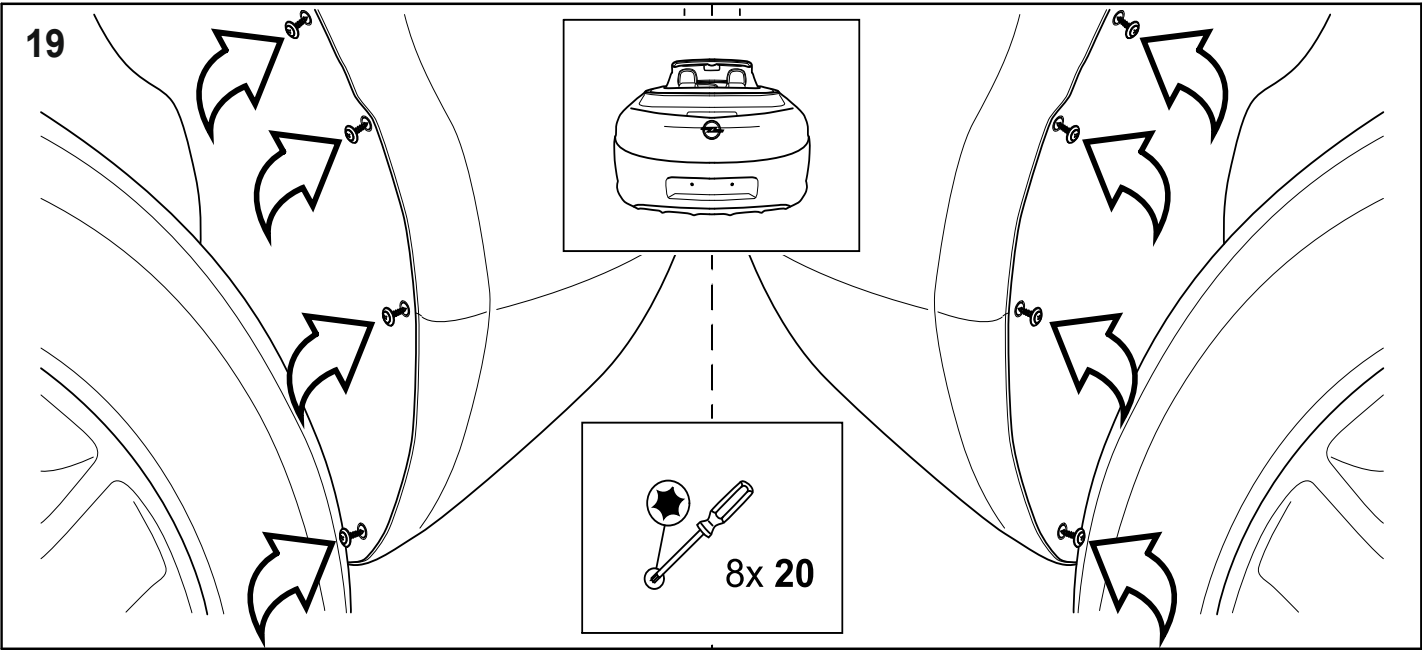


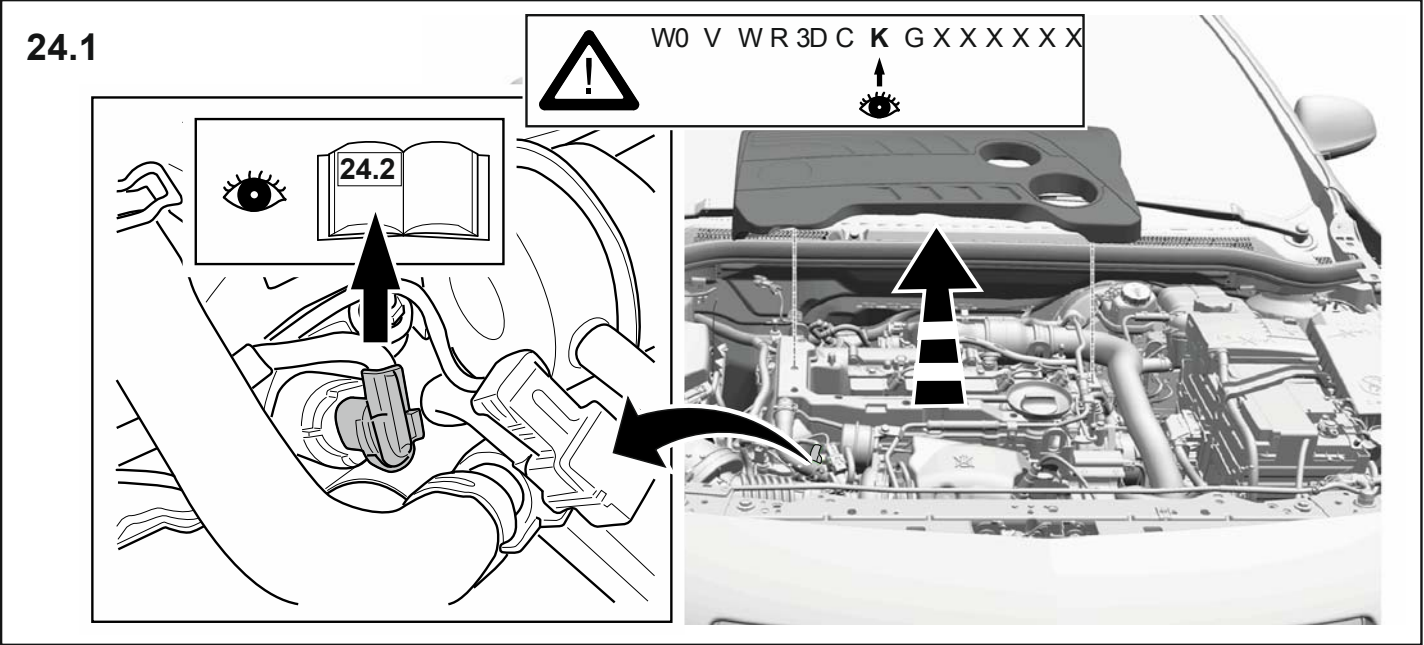
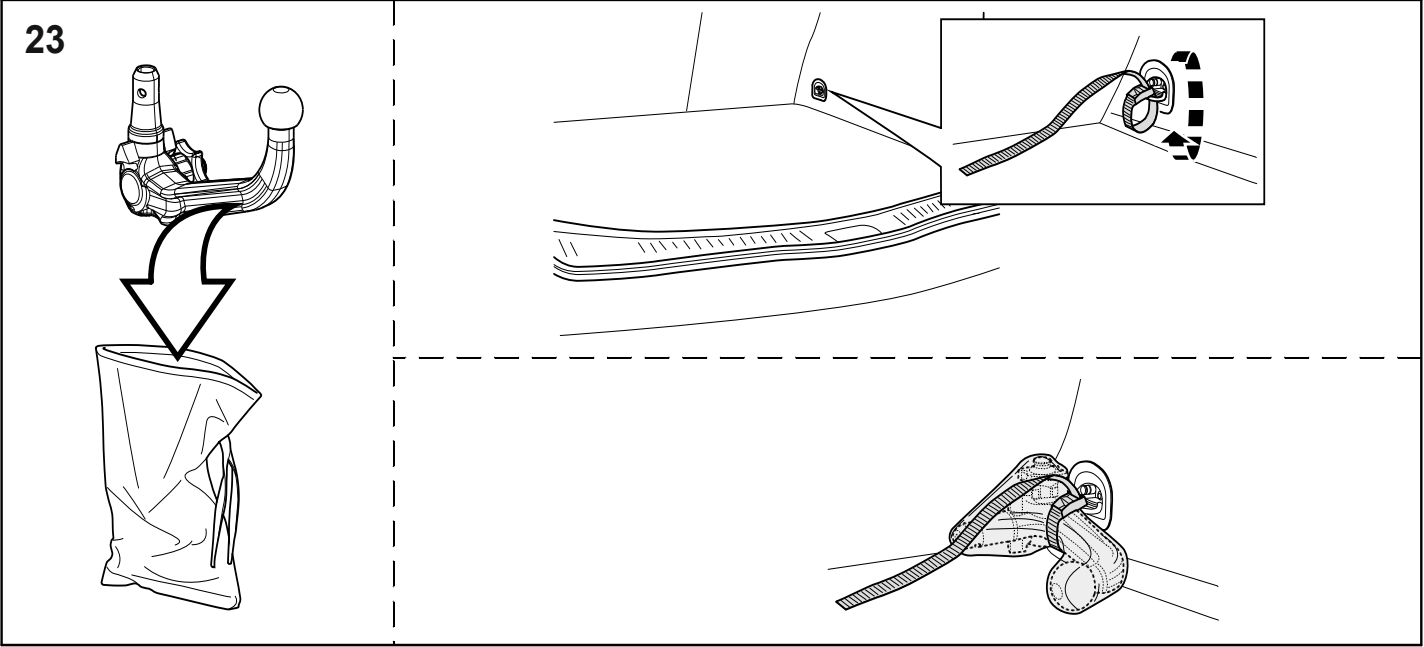
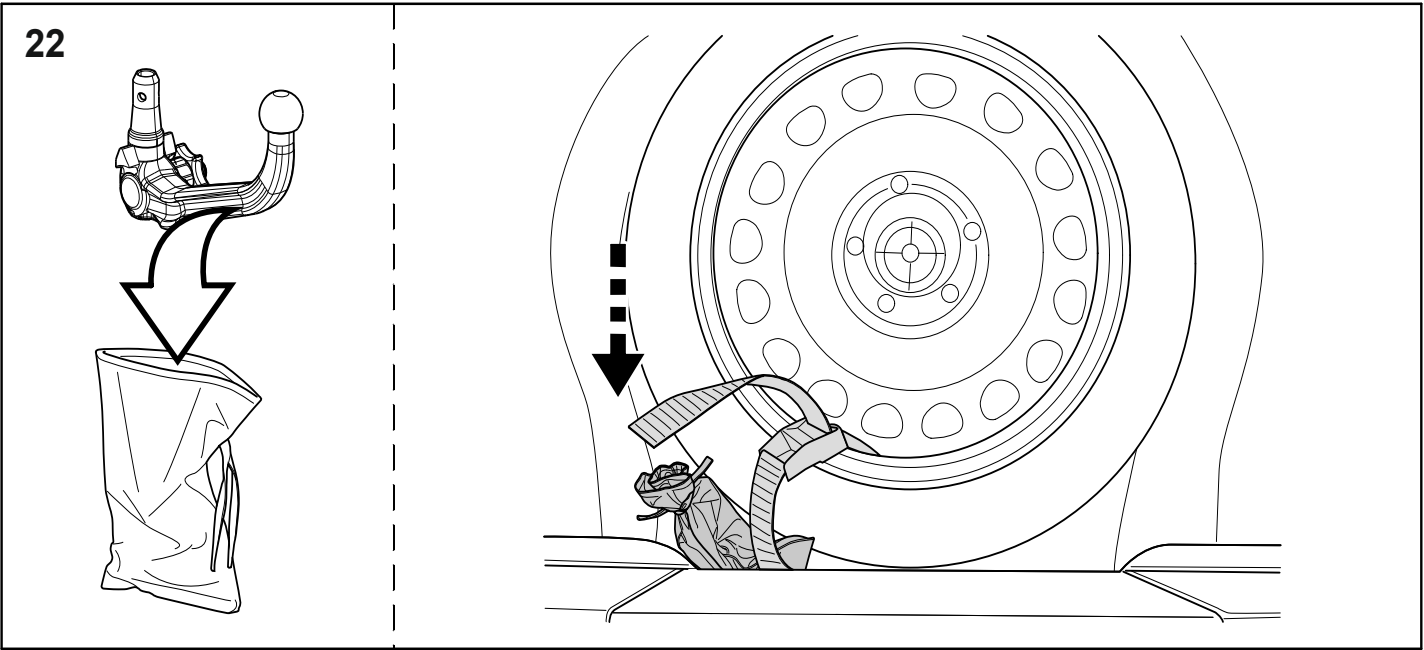
17

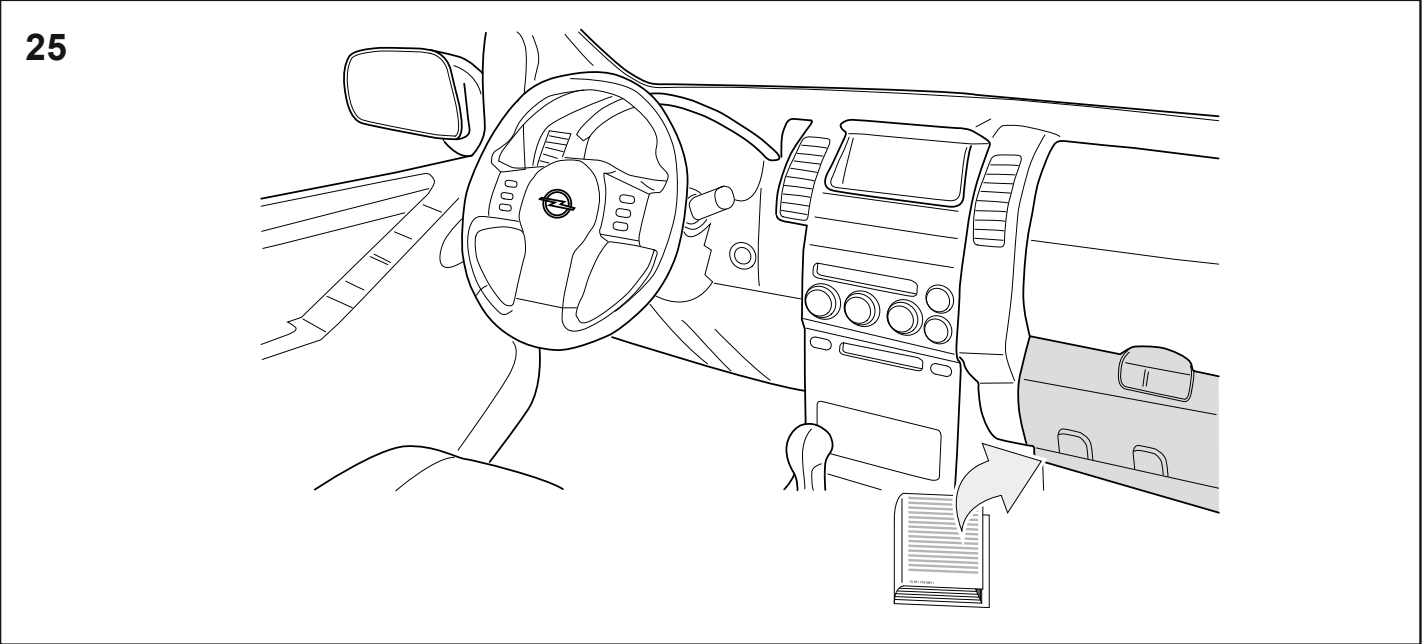
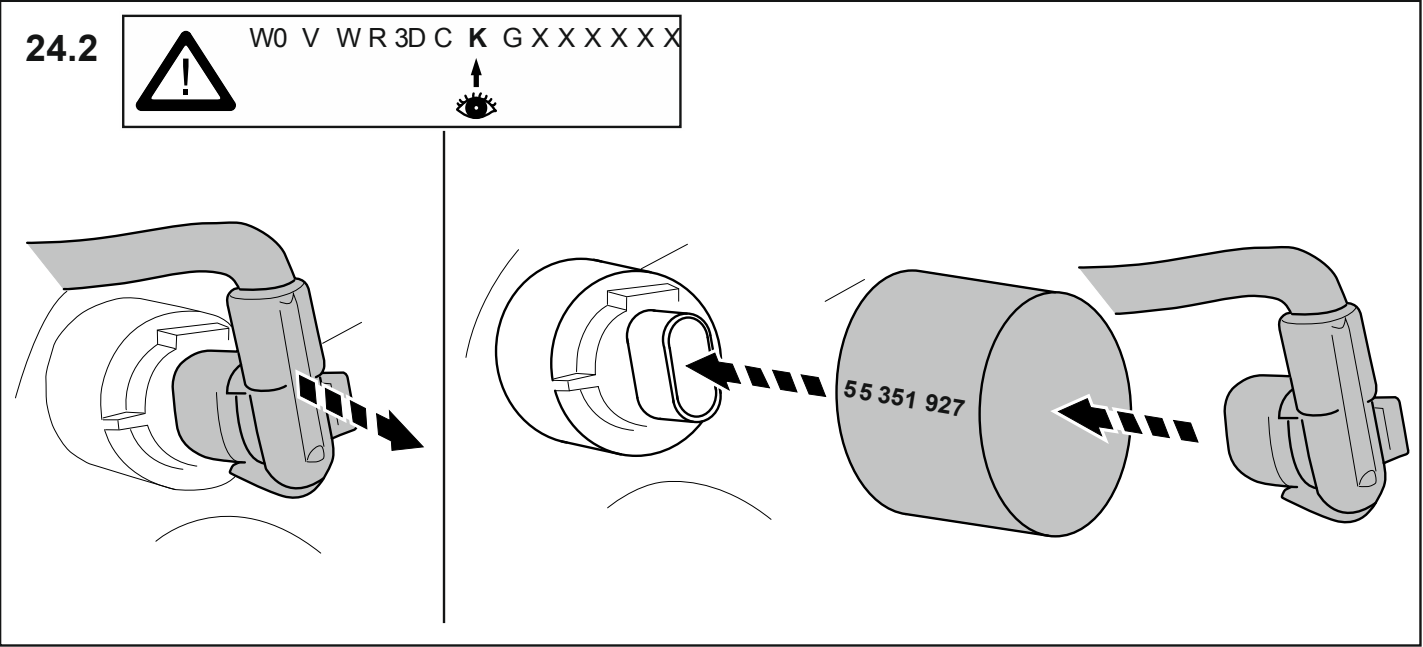


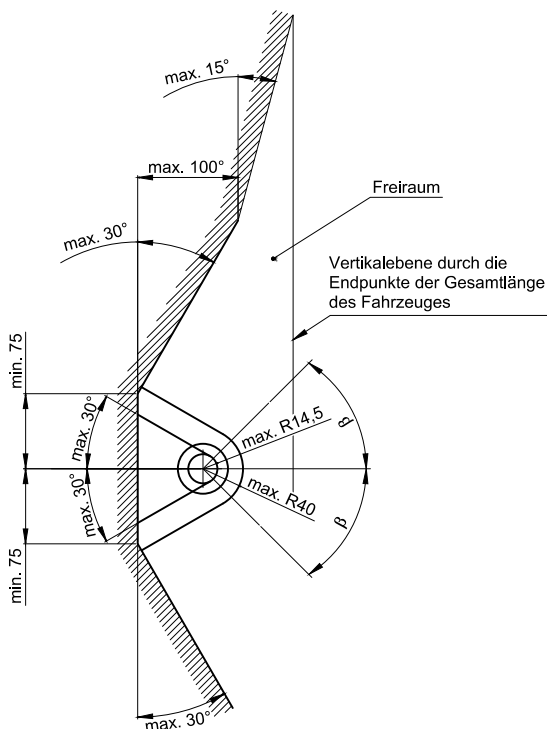
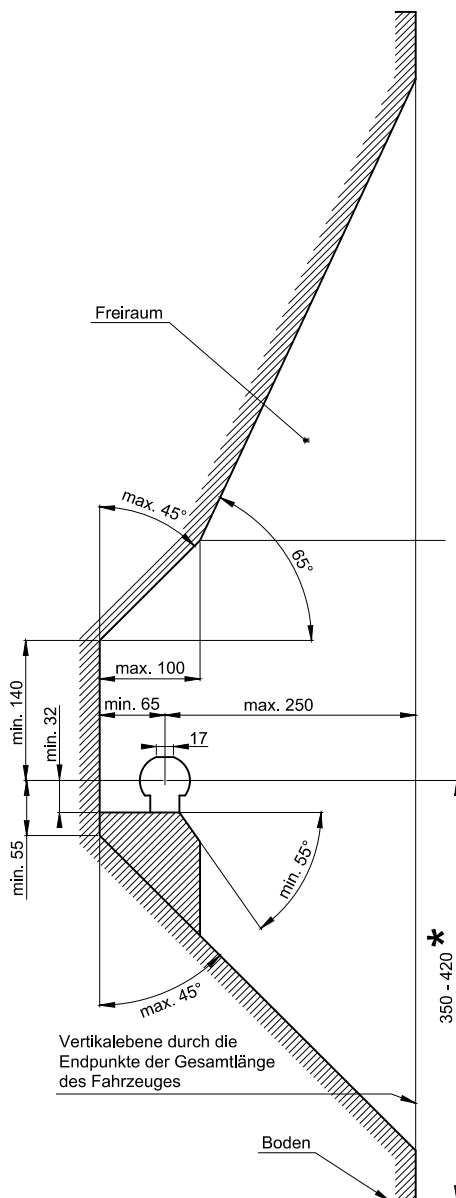
18











- D** Der Freiraum nach Anhang 7, Abbildung 25a und 25b der Richtlinie ECE-R 55 ist zu gewährleisten.
- CZ** Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 25a a 25b směrnice ECE-R 55 musí být zaručen.
- DK** Det skal sikres, at der er spillerum i overensstemmelse med bilag 7, fig. 25a og 25b i henhold til direktiv ECE-R 55.
- E** Hay que garantizar el espacio libre conforme al anexo 7, fig. 25a y 25b de la directiva ECE-R 55.
- F** La zone de dégagement, selon l'annexe 7, figure 25a et 25b de la directive ECE-R 55, doit être assurée.
- FIN** Vältöksen tulee täyttää ohjeen ECE-R 55 liitteen 7 kuvissa 25a ja 25b ilmoitetut vaatimukset.
- GB** Make sure to provide clearance according to appendix 7, figures 25a and 25b of the ECE-R 55 regulations.
- GR** Πρέπει να εξασφαλίζεται ο ελεύθερος χώρος σύμφωνα με το παράρτημα 7, σχήμα 25a και 25b της κοινοτικής οδηγίας ECE-R 55.
- HU** Biztosítani kell az ECE-R 55 irányelv szerinti, 7. számú függelék, 25a. és 25b ábrákban jelölt szabad teret.
- I** Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, figure 25a e 25b della normativa europea ECE 55 R.
- N** Det må sørges for fritt rom i samsvar med tillegg 7, figur 25a og 25b i direktiv ECE-R 55.
- NL** De vrije ruimte volgens supplement 7, afbeelding 25a en 25b van richtlijn ECE-R 55 moet gewaarborgd zijn.
- PL** Należy zapewnić wolną przestrzeń zgodnie z załącznikiem 7, rys. 25a i 25b, dyrektywy ECE-R 55.
- RUS** Оставлять свободное пространство согласно Приложению 7, рис. 25a и 25b Директивы ECE-R 55.
- S** Spelrummet enligt bilaga 7, bild 25a och 25b i riktlinje ECE-R 55, måste garanteras.

- D** * bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
- CZ** * při celkové přípustné hmotnosti vozidla
- DK** * ved tilladt totalvægt for køretøjet
- E** * con peso total autorizado del vehículo
- F** * pour poids total en charge autorisé du véhicule
- FIN** * Ajoneuvon suurimmalla sallitulla kokonaispainolla
- GB** * at gross vehicle weight rating
- GR** * για το επιτρεπτό μικτό βάρος του οχήματος
- HU** * A jármű megengedett összsúlya esetén
- I** * per il peso complessivo ammesso del veicolo
- N** * ved kjøretøyets tillatte totalvekt
- NL** * bij toegestaan totaal gewicht van het voertuig
- PL** * przy dopuszczalnym ciężarze całkowitym pojazdu
- RUS** * при допустимом общем весе автомобиля
- S** * vid fordonets tillåtna totalvikt

Dispositivo di traino tipo: **314 471**
Per autoveicolo: **Opel / Vauxhall – Cascada**

Classe e tipo di attacco: **A50-X**
Omologazione: **E13 55 R-01 3534**
Valore D: **9,6kN**
Carico verticale max. S: **75kg**
Massa rimorchiabile: vedi carta di circolazione dell'autoveicolo

In base alla Direttiva europea ECE-R 55, la massa massima rimorchiabile del dispositivo di traino è determinata dal valore "D" così definito:

$$D = (T \times C) / (T + C) \times 0,00981 = \dots \text{kN}$$

dove: T = Massa complessiva max. della motrice (in kg) e C = Massa rimorchiabile max. della motrice (in kg)

DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO:

la sottoscritta Ditta dichiara che il dispositivo di traino tipo.....è stato installato a regola d'arte, nel rispetto dei punti d'attacco e delle prescrizioni fornite dalla Casa costruttrice

sul veicolo.....

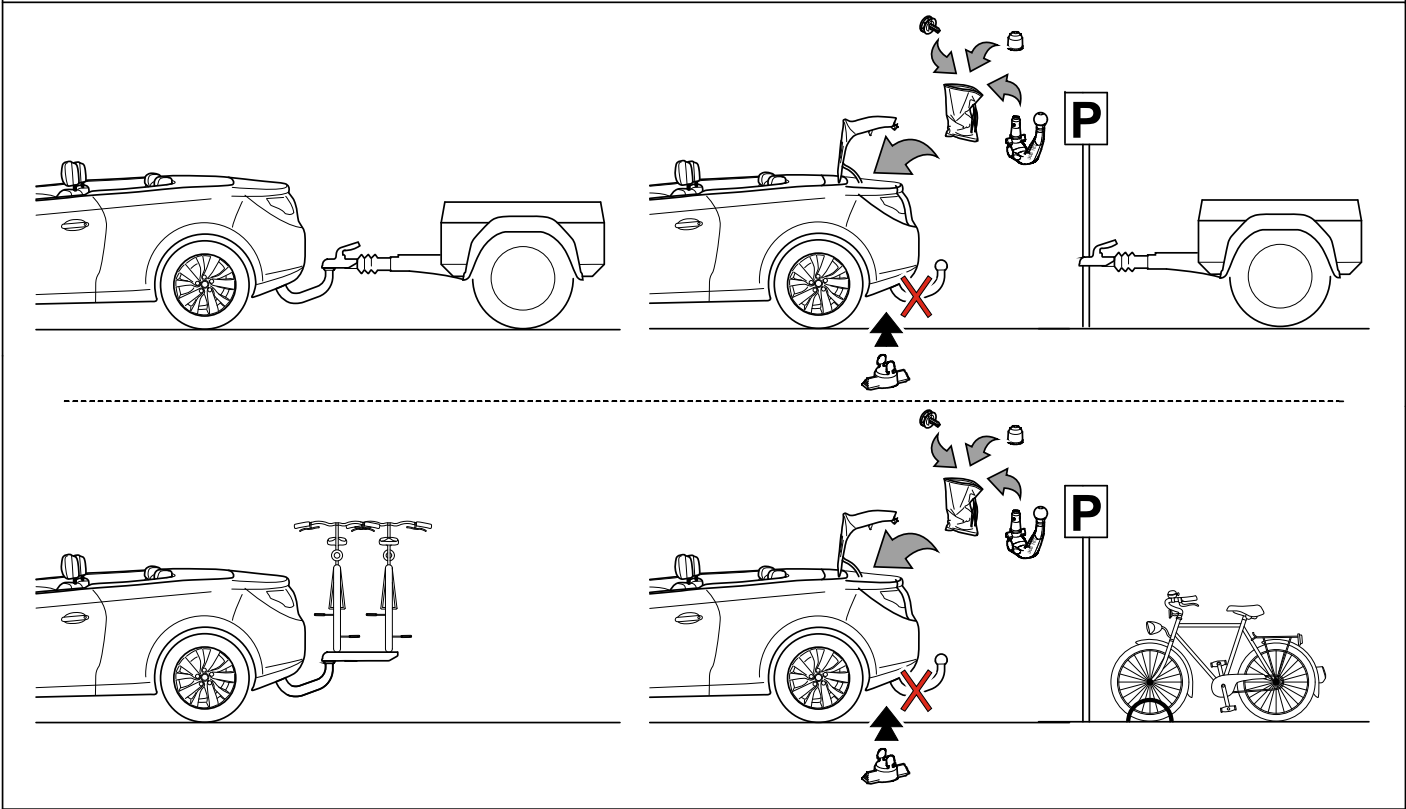
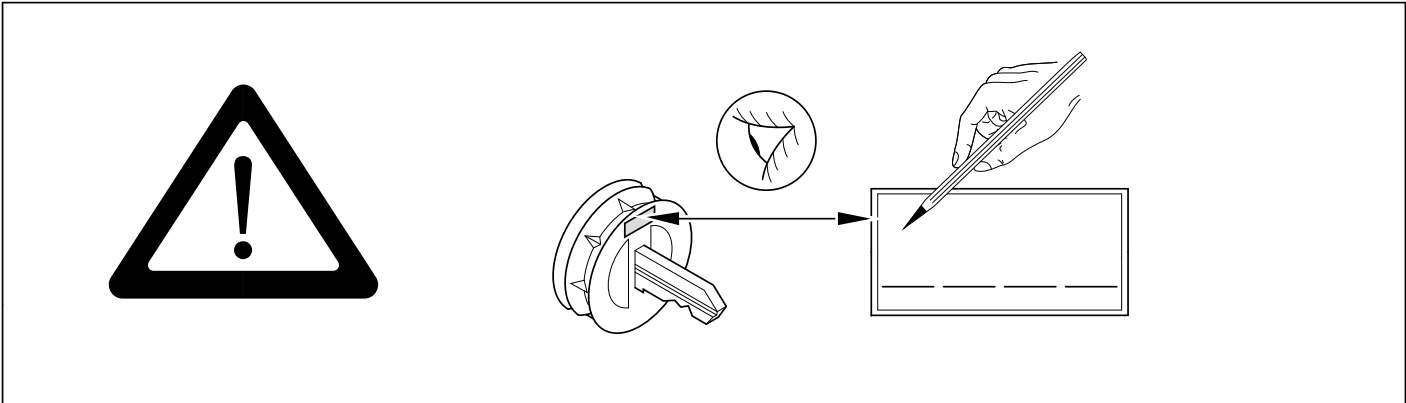
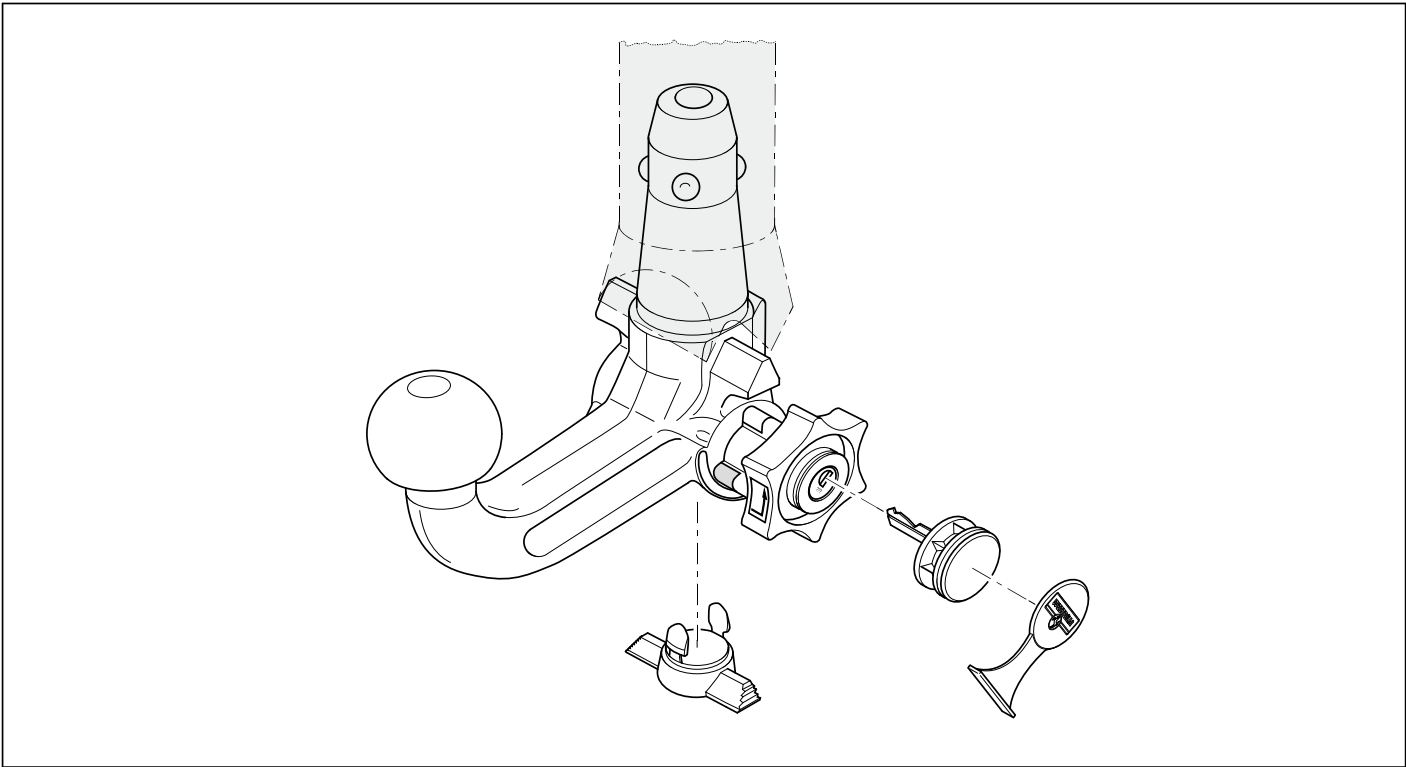
targato

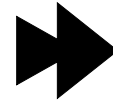
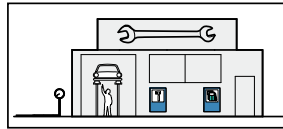
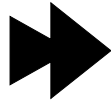
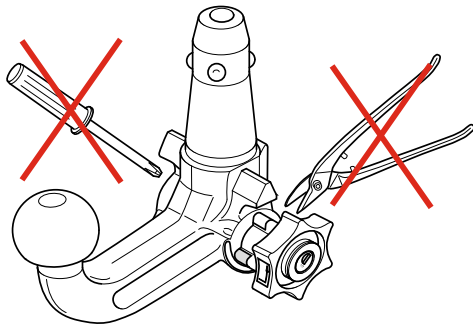
.....il.....

timbro e firma

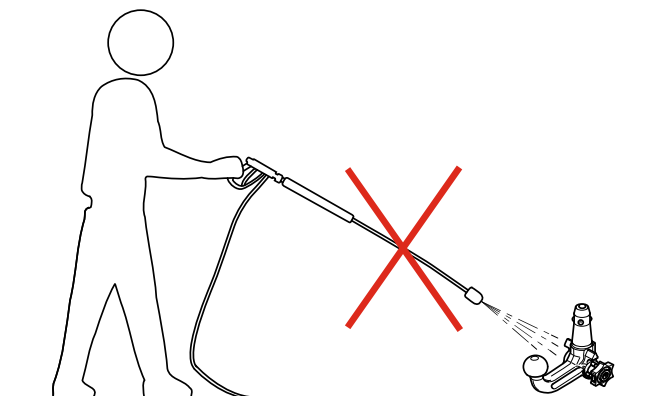
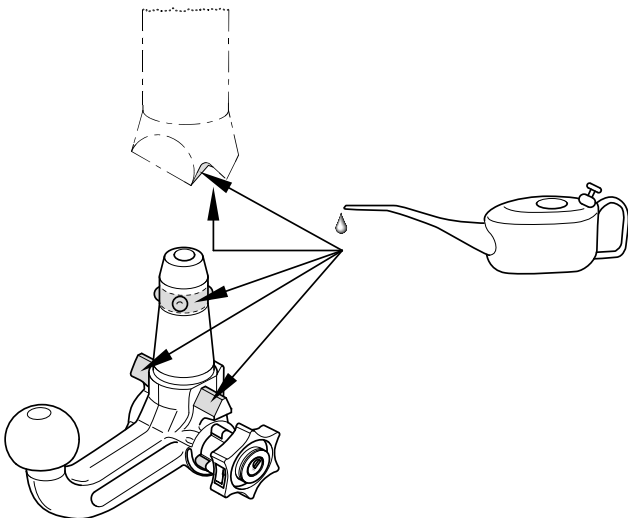
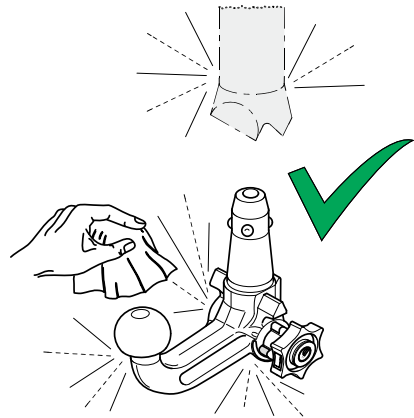
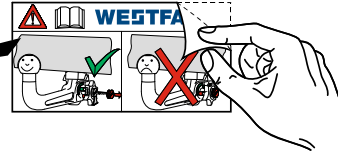
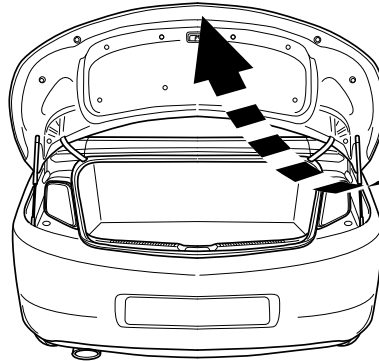
.....

Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.

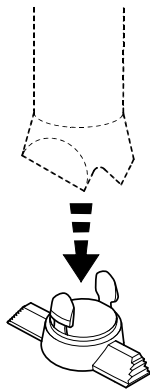




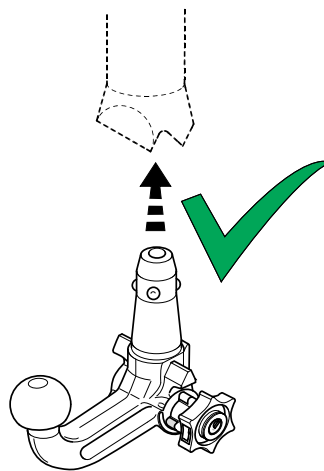
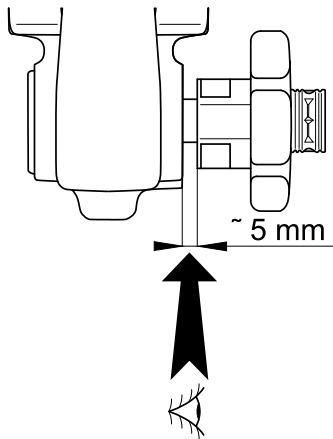
WESTFALIA



1.

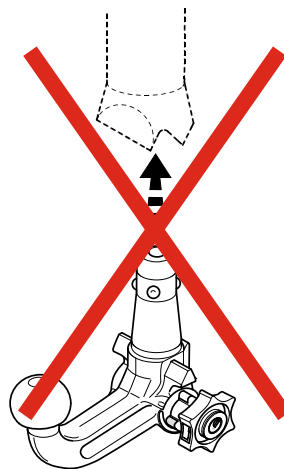
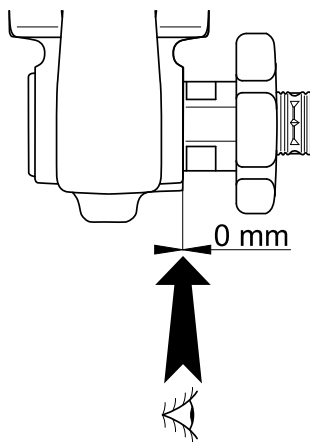


1.1



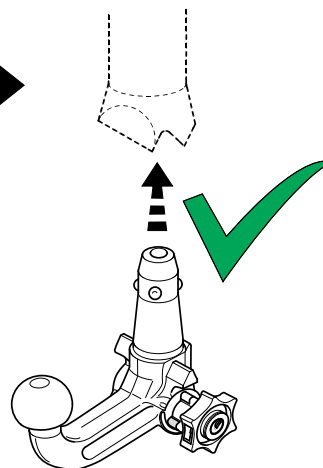
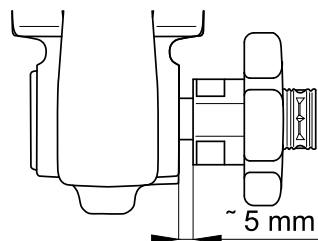
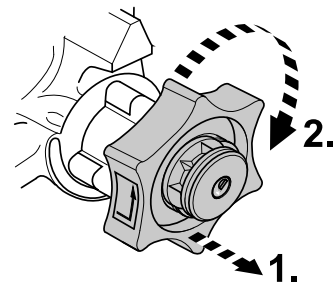
2.

1.2



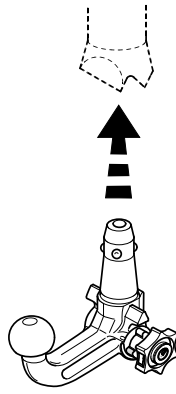
1.3

1.3

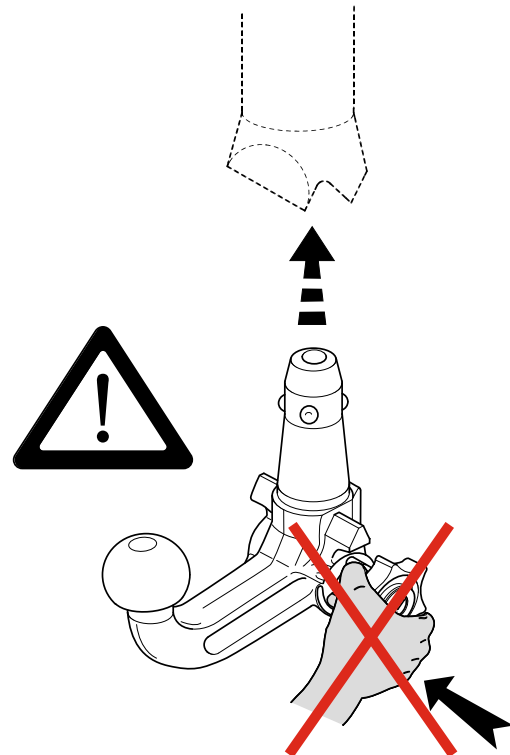
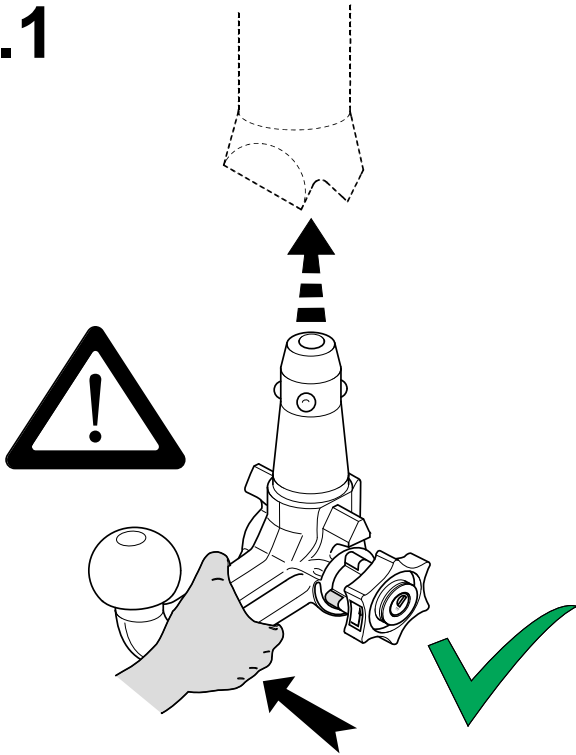


2.

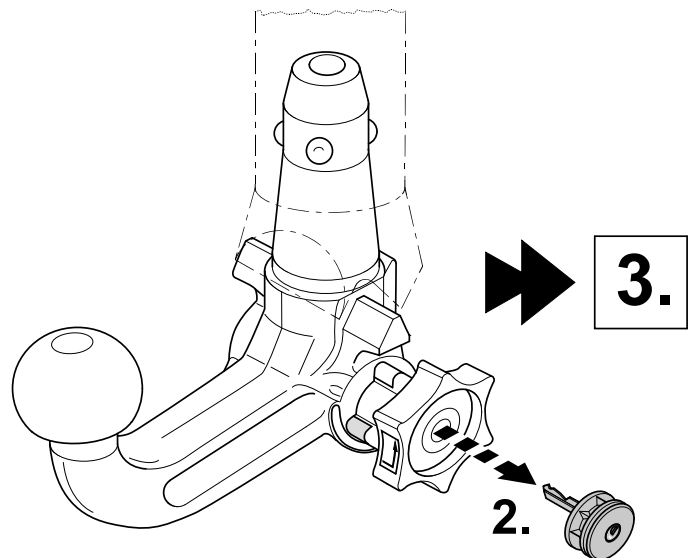
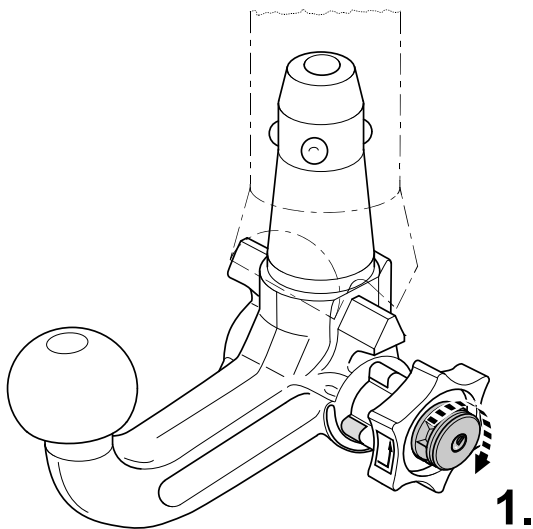
2.



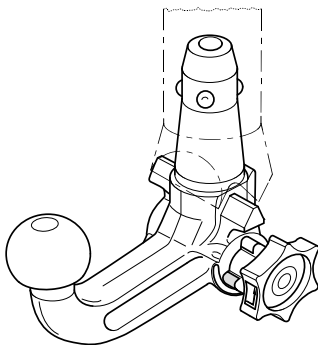
2.1



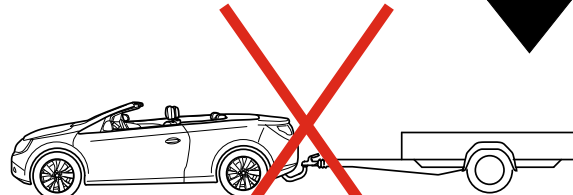
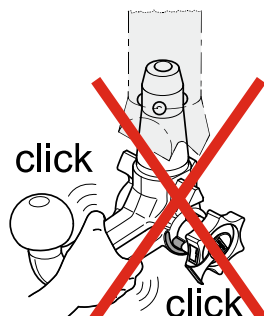
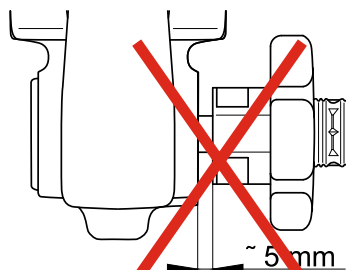
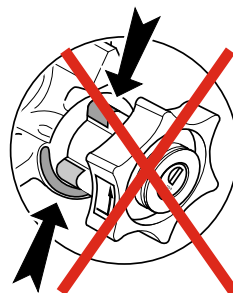
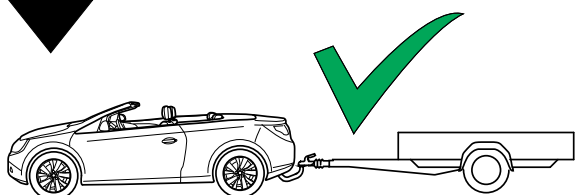
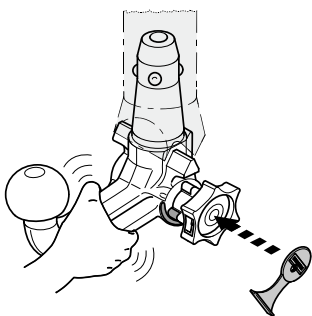
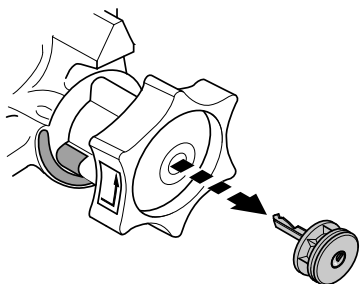
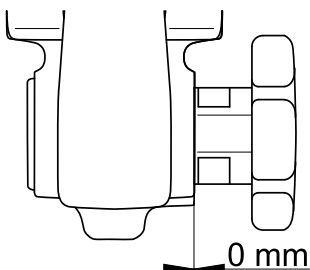
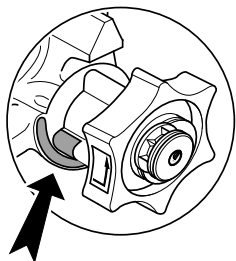
2.2



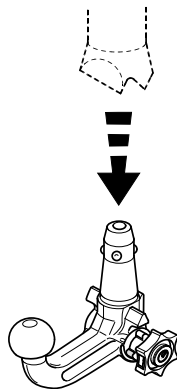
3.



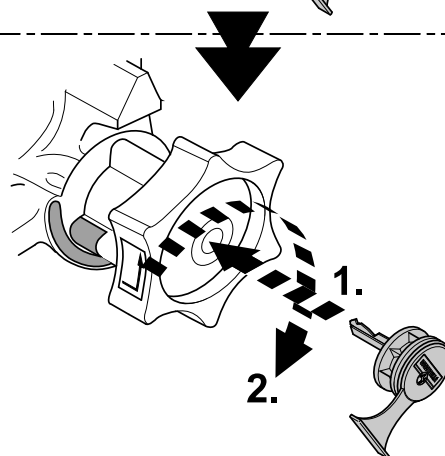
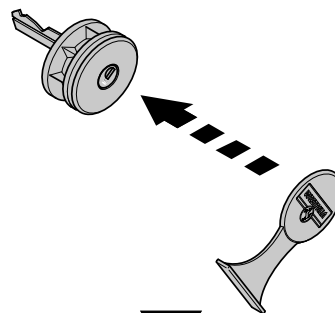
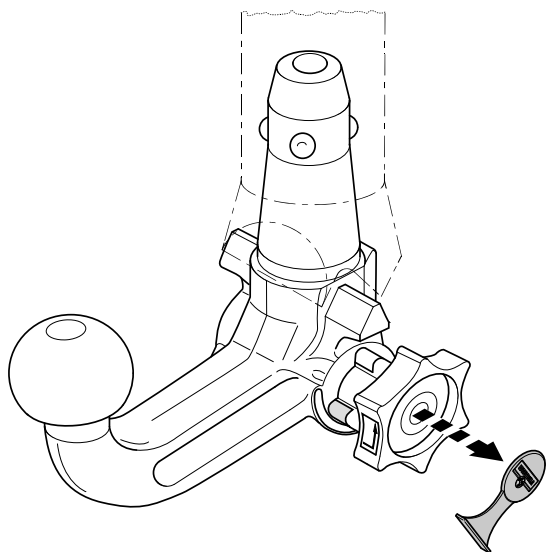
3.1



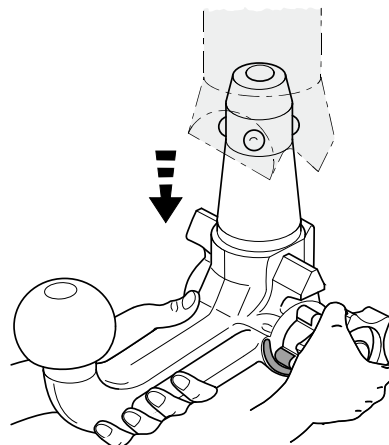
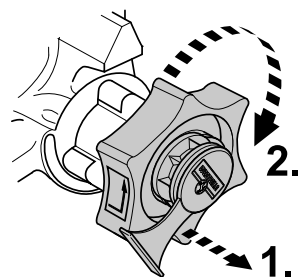
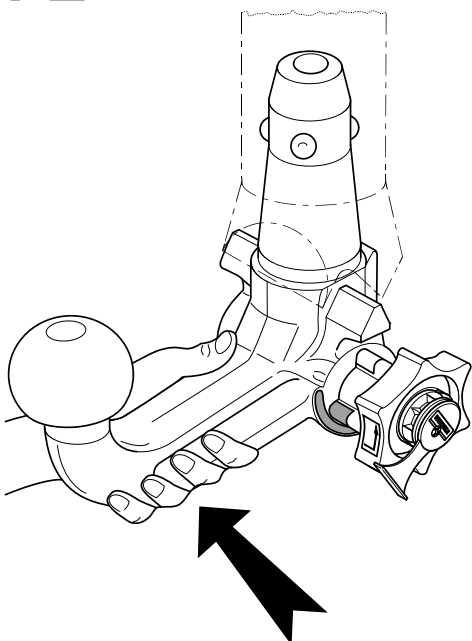
4.



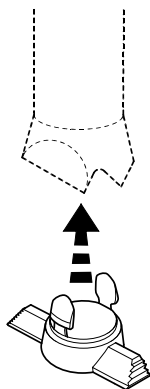
4.1



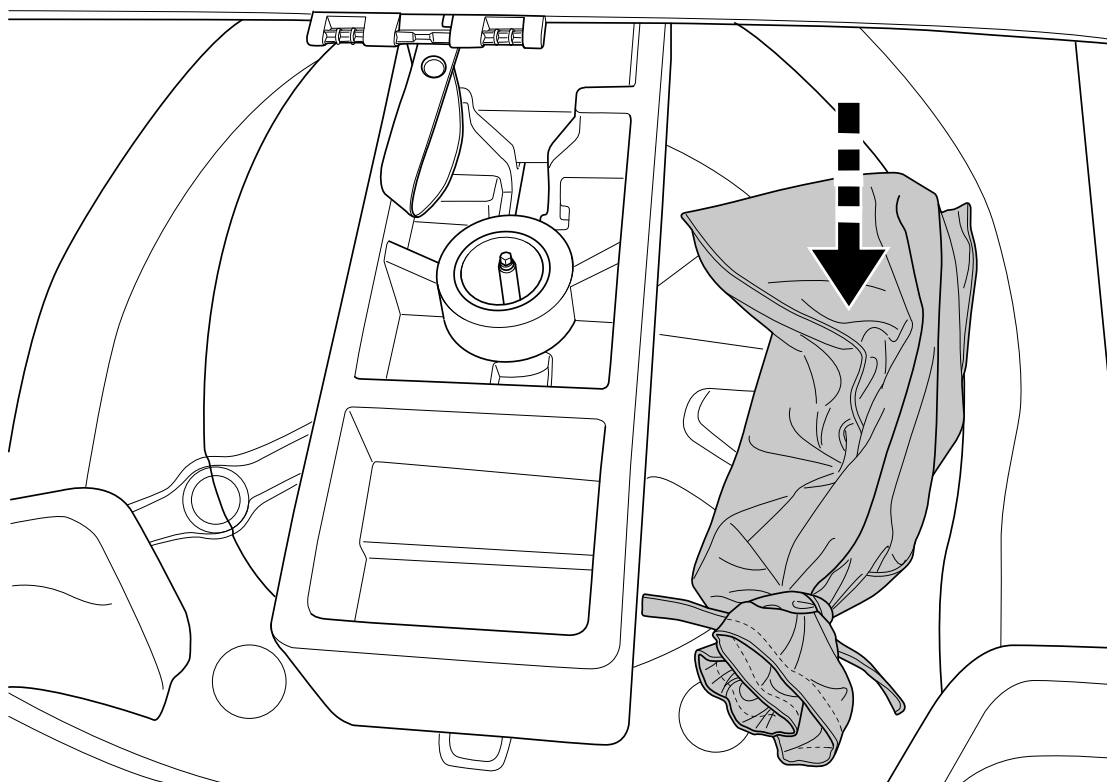
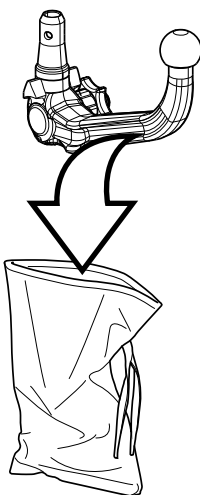
4.2



5.



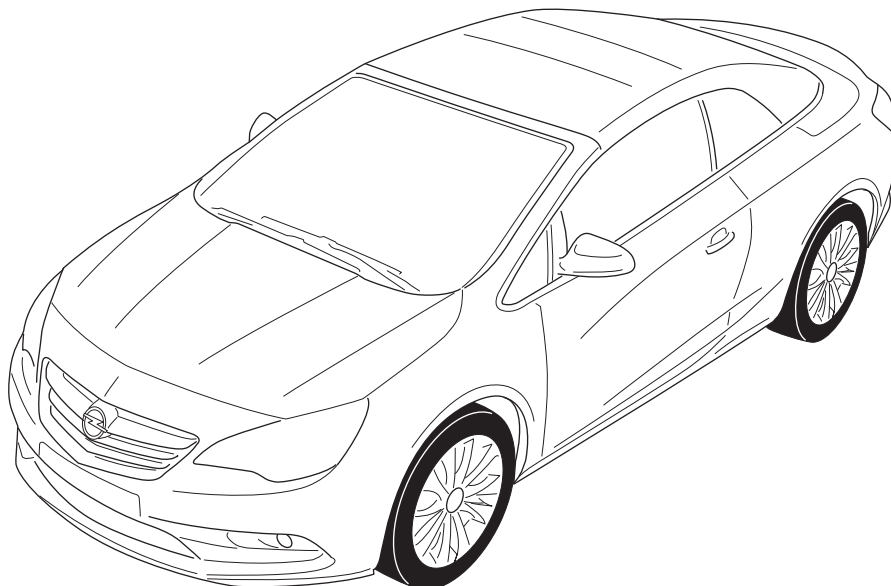
5.1



- (D)** Einbauanleitung / nur Händlereinbau
- (GB)** Installation instructions / Dealer installation only
- (F)** Consignes de montage / Montage uniquement par le concessionnaire
- (NL)** Montagehandleiding / Montage alleen door dealers
- (DK)** Montagevejledning / Montage kun hos forhandleren
- (N)** Monteringsinstruksjon / Montasje kun hos forhandleren
- (S)** Installationsanvisning / Får endast monteras av återförsäljaren
- (FIN)** Asennusohje / Asennus vain myyntiliikkeen toimesta
- (I)** Istruzioni per il montaggio / Installazione solo presso la concessionaria
- (E)** Instrucciones de montaje / Instalación exclusiva por el distribuidor
- (P)** Instruções de montagem / Montagem só no concessionário
- (GR)** Οδηγίες εγκατάστασης / Συναρμολόγηση μόνο από έμπο ρους
- (CZ)** Návod k montáži / Montáž pouze prodejcem
- (PL)** Instrukcja montażu / Montaż tylko u dealera
- (TR)** Montaj talimatı / Sadece satıcı tarafında monte edilir
- (H)** Beépítési útmutató / Csak a kereskedő építheti be
- (HR)** Upute o ugradnji / Ugradnja samo od strane trgovca
- (BUL)** Инструкция за монтаж / Монтажът може да се извърши само от търговеца
- (RO)** Instrucțiuni de montaj / Se va monta numai de către dealer
- (RUS)** Инструкция по монтажу и установке / Устанавливать только у дилера
- (LT)** Montavimo informacija / Montuoja tik prekybininkas
- (LV)** Iemontēšanas pamācība / Tikai pārdevēja iebūve
- (EST)** Paigaldusjuhend / Paigaldab ainult müüja
- (SLO)** Navodilo za vgradnjo / Vgradnja le od trgovca
- (SK)** Montážny návod / Montáž iba obchodníkom
- (J)** 取り付け説明書 / 販売業者取り付けのみ
- (ROK)** 장치 지시사항 / 오직 전문상인이 장치
- (THA)** คู่มือการติดตั้ง / ติดตั้งโดยตัวแทนจำหน่ายเท่านั้น
- (VR)** 安装说明书 / 仅供销售商安装用
- (VR)** 安裝說明書 / 僅供銷售商安裝用

13 422 920 / 13-pin



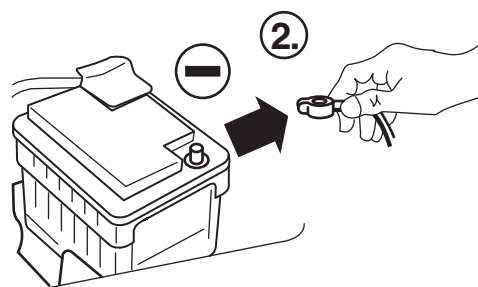
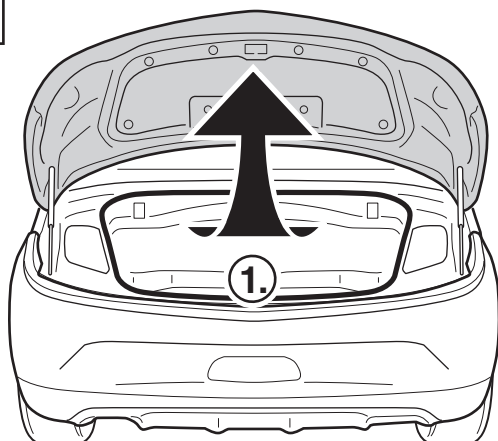


Color Table

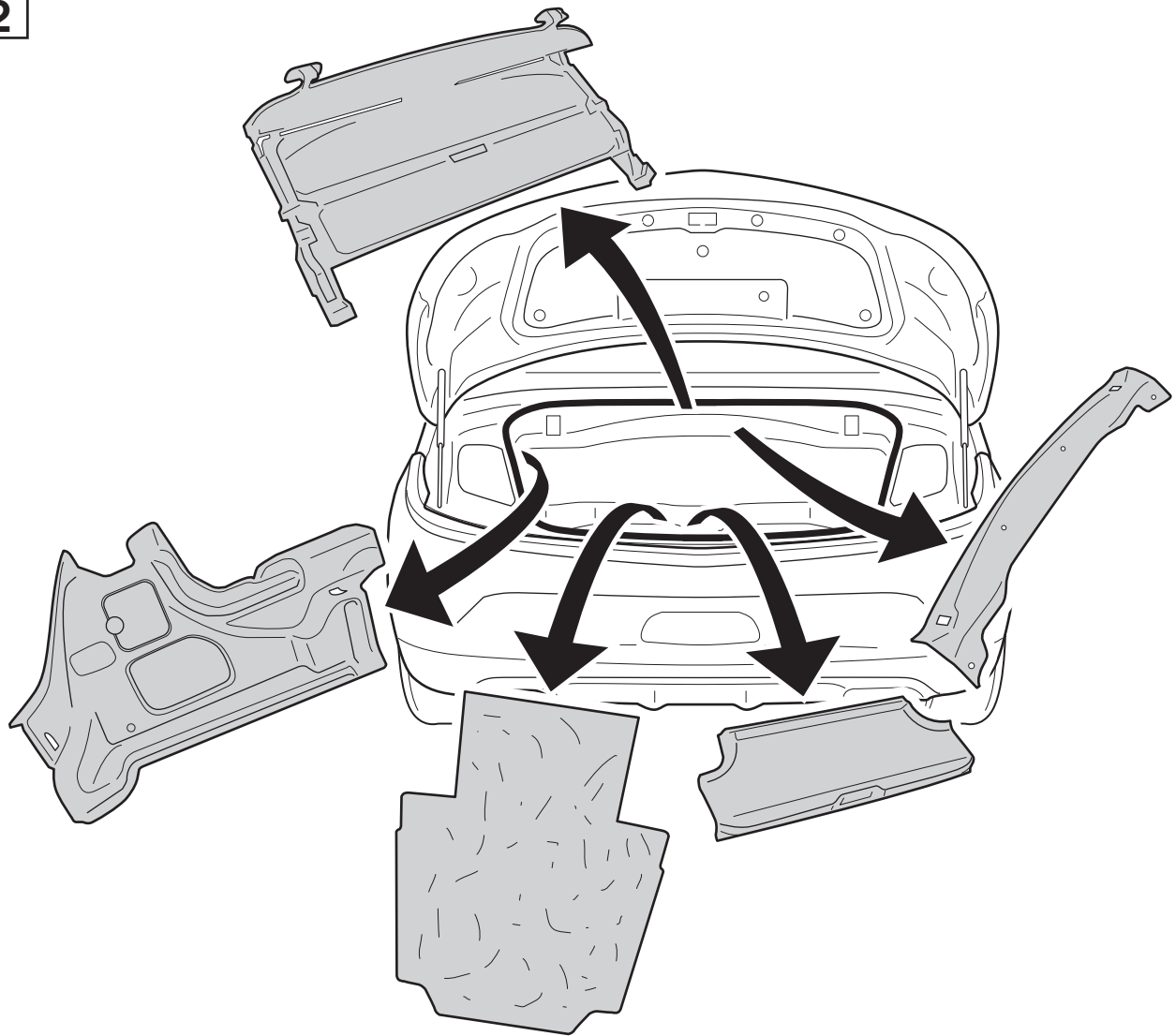
	GB	D	E	F	I	P	NL	DK
BU	Blue	Blau	Azul	Bleu	Blu	Azul	Blauw	Blå
BK	Black	Schwarz	Negro	Noir	Nero	Preto	Zwart	Sort
BN	Brown	Braun	Marrón	Marron	Marrone	Castanho	Bruin	Brun
GN	Green	Grün	Verde	Vert	Verde	Verde	Groen	Grøn
GY	Grey	Grau	Gris	Gris	Grigio	Cinzeno	Grijs	Grå
NO	Natural colour	Naturfarben	Color natural	Nature	Colori naturali	Cores naturais	Naturel	Naturfarvet
OG	Orange	Orange	Naranja	Orange	Arancione	Laranja	Oranje	Orange
PK	Pink	Rosa	Rosa	Rose	Rosa	Rosa	Rosé	Rosa
RD	Red	Rot	Rojo	Rouge	Rosso	Vermelho	Rood	Rød
WH	White	Weiβ	Blanco	Blanc	Bianco	Branco	Wit	Hvid
YE	Yellow	Gelb	Amarillo	Jaune	Giallo	Amarelo	Geel	Gul
VT	Violet	Violett	Violeta	Violet	Viola	Violeta	Violet	Violet

	N	S	SF	CZ	H	PL	GR
BU	Blå	Blå	Sininen	Modrá	Kék	Niebieska	Μπλε
BK	Sort	Svart	Musta	Černá	Fekete	Czarna	Μαύρο
BN	Brun	Brun	Ruskea	Hnědá	Barna	Brązowa	Καφέ
GN	Grønn	Grøn	Vihreä	Zelená	Zöld	Zielona	Πράσινο
GY	Grå	Grå	Harmaa	Šedá	Szürke	Szara	Γκρι
NO	Naturfarger	Naturfärger	Luonnonväri	Přírodní barva	Természletes színű	Barwy naturalne	Φυσικά χρώματα
OG	Orange	Orange	Oranssi	Oranžová	Narancs	Pomarańczowa	Πορτοκαλί
PK	Rosa	Rosa	Rosa	Růžová	Rózsaszín	Różowa	Ροζ
RD	Rød	Rød	Punainen	Červená	Piros	Czerwona	Κόκκινο
WH	Hvit	Vit	Valkoinen	Bílá	Fehér	Biała	Λευκό
YE	Gul	Gul	Keltainen	Žlutá	Sárga	Żółta	Κίτρινο
VT	Fiolett	Violett	Violetti	Fialová	Ibolyakék	Fioletowa	Μοβ

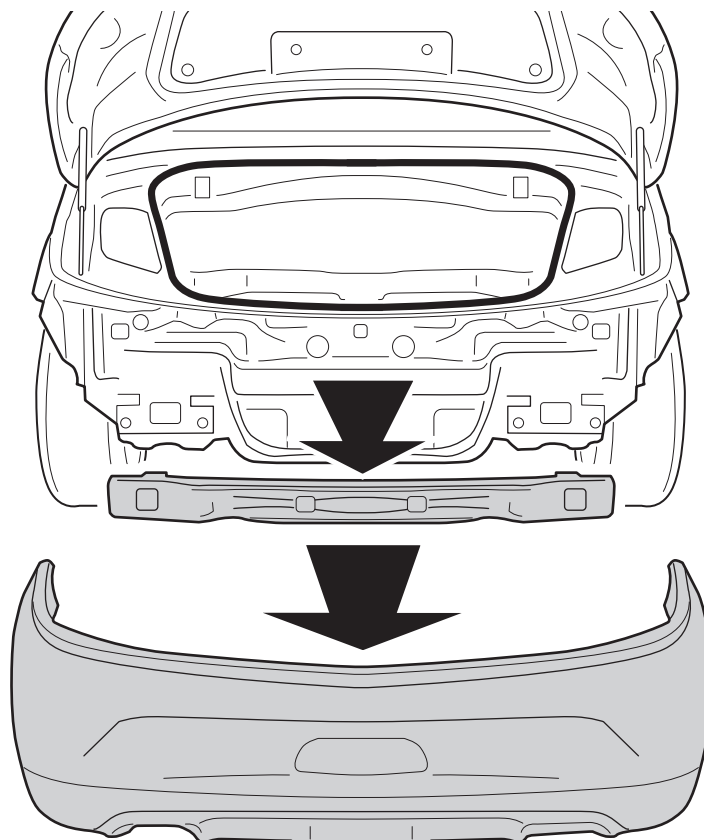
1



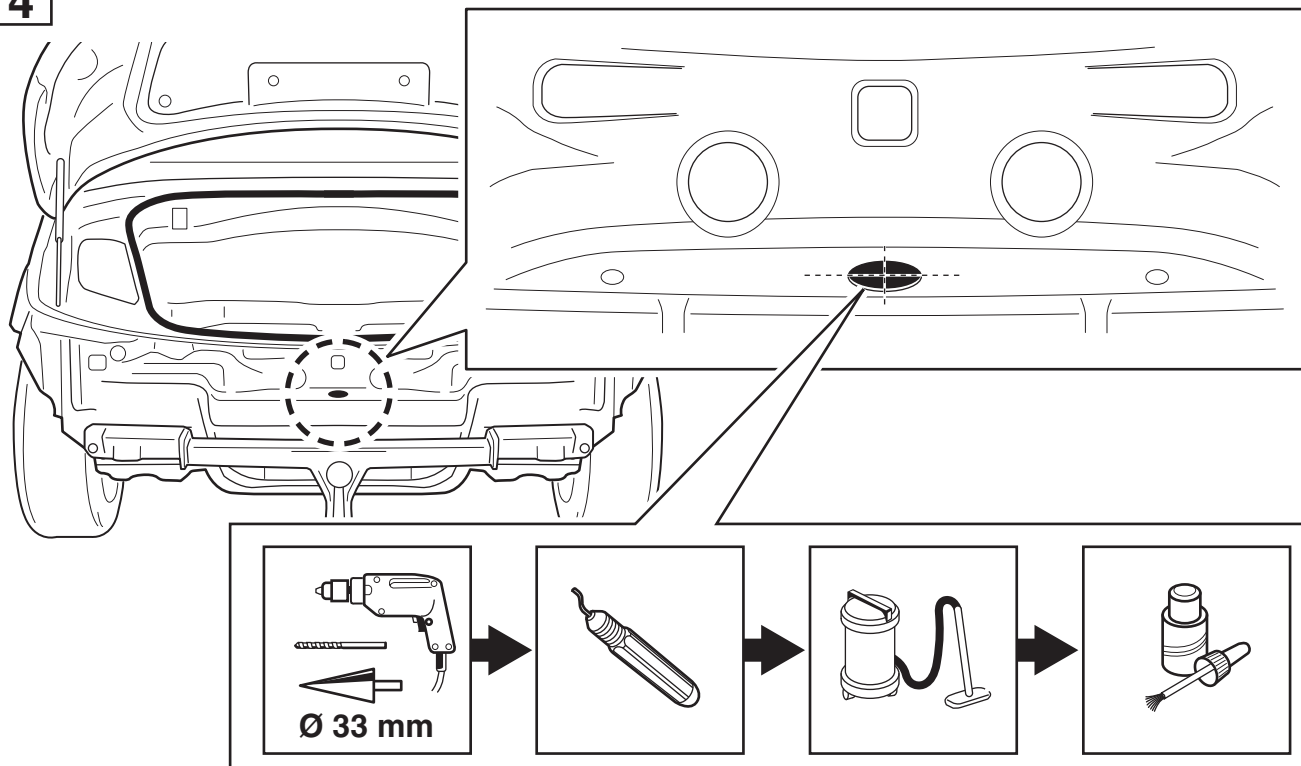
2



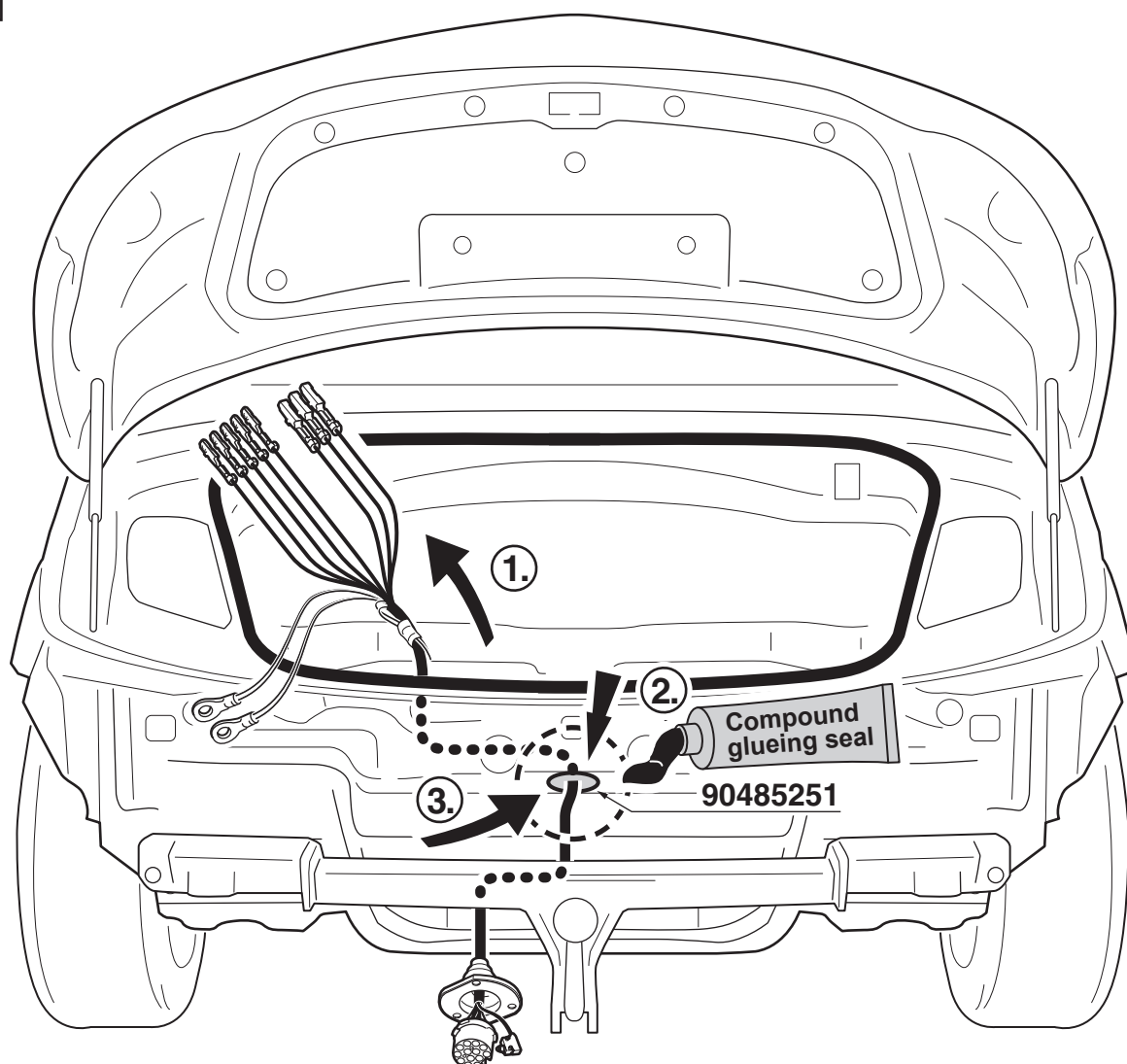
3



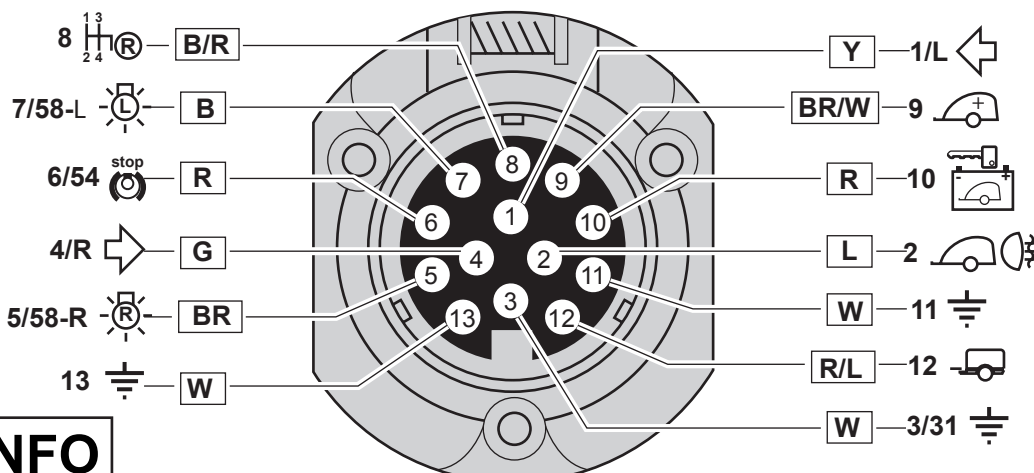
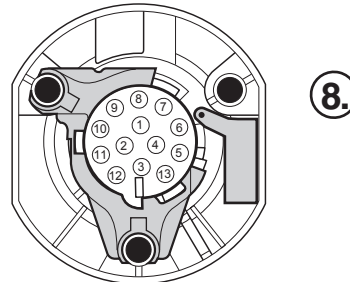
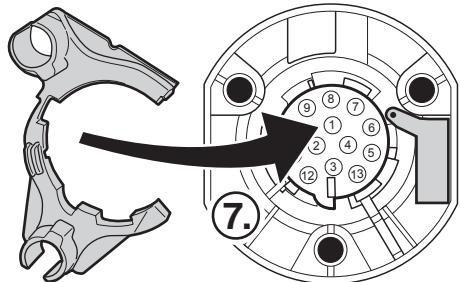
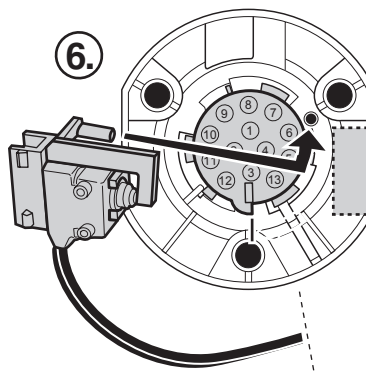
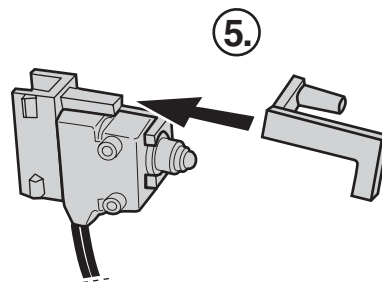
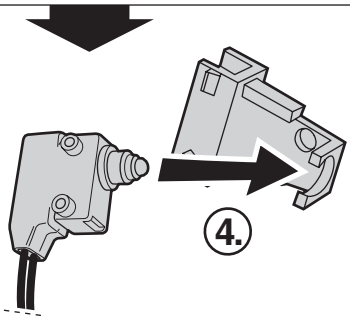
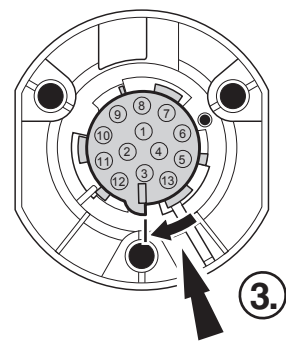
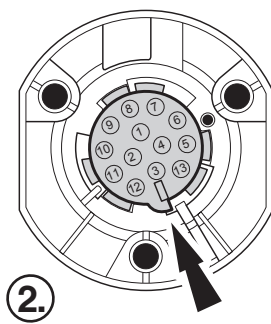
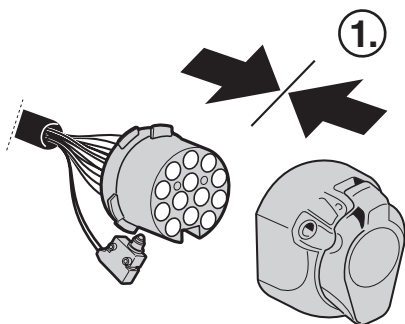
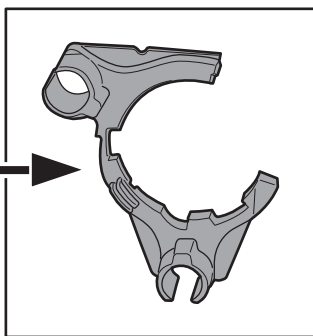
4



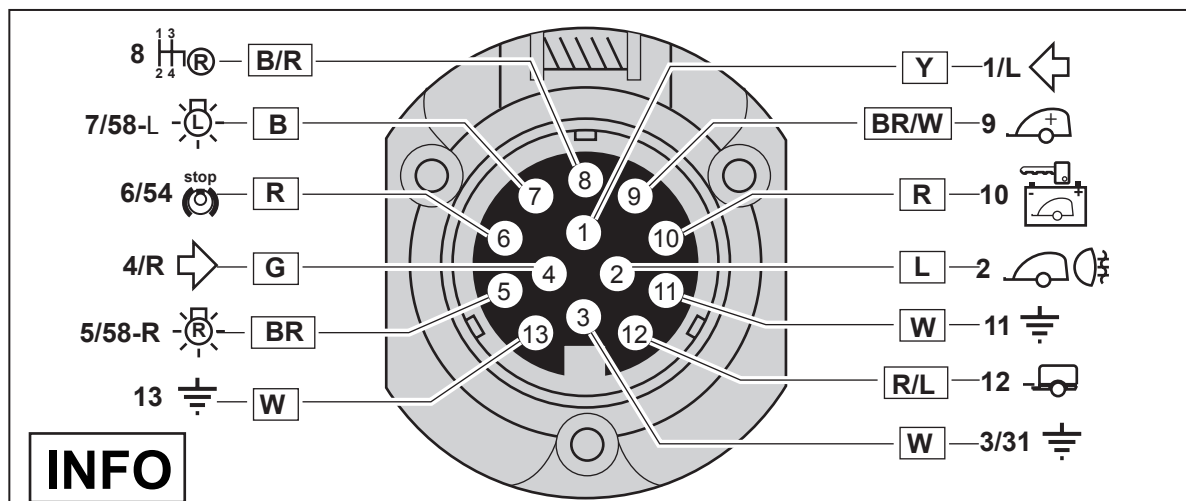
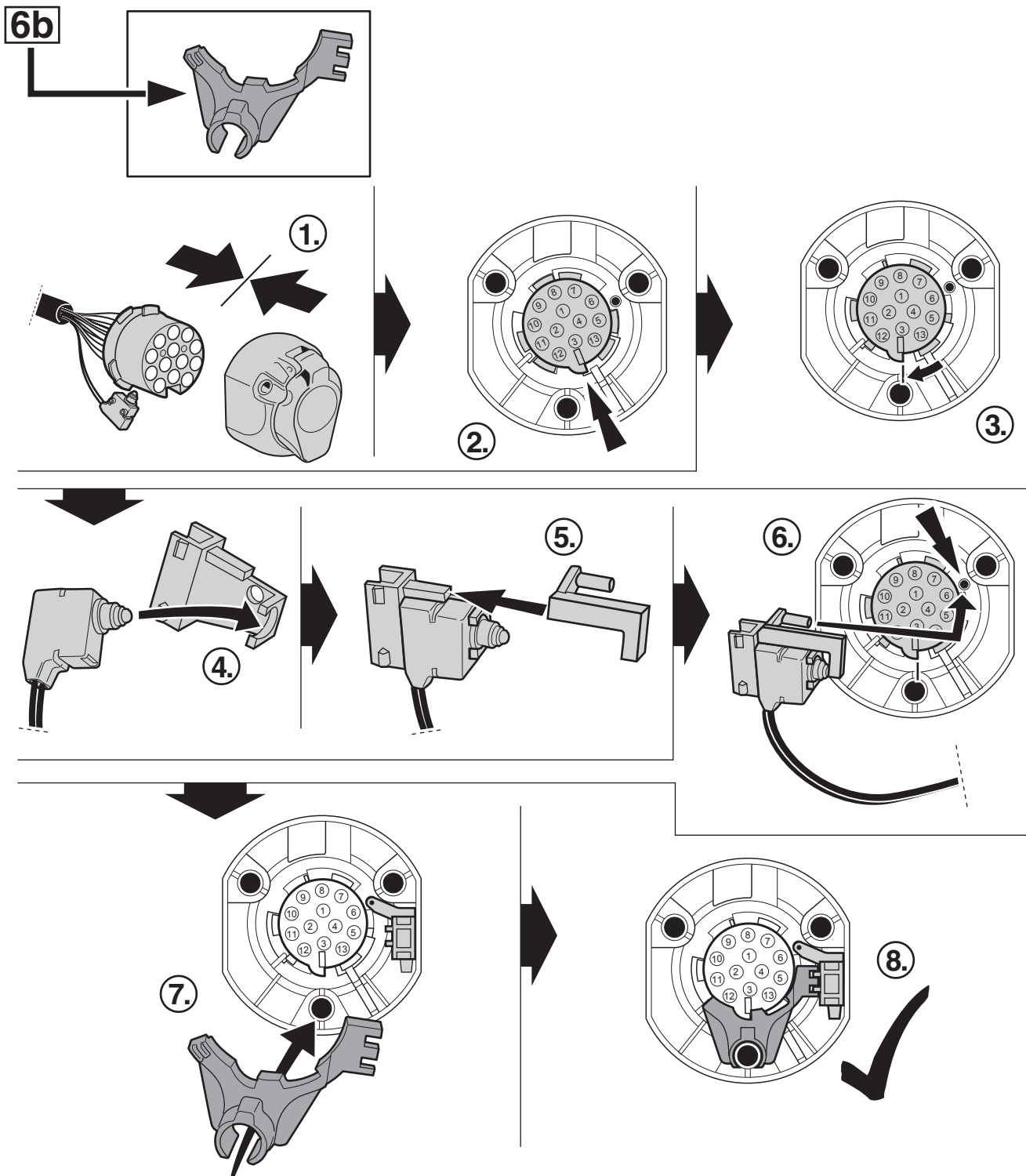
5



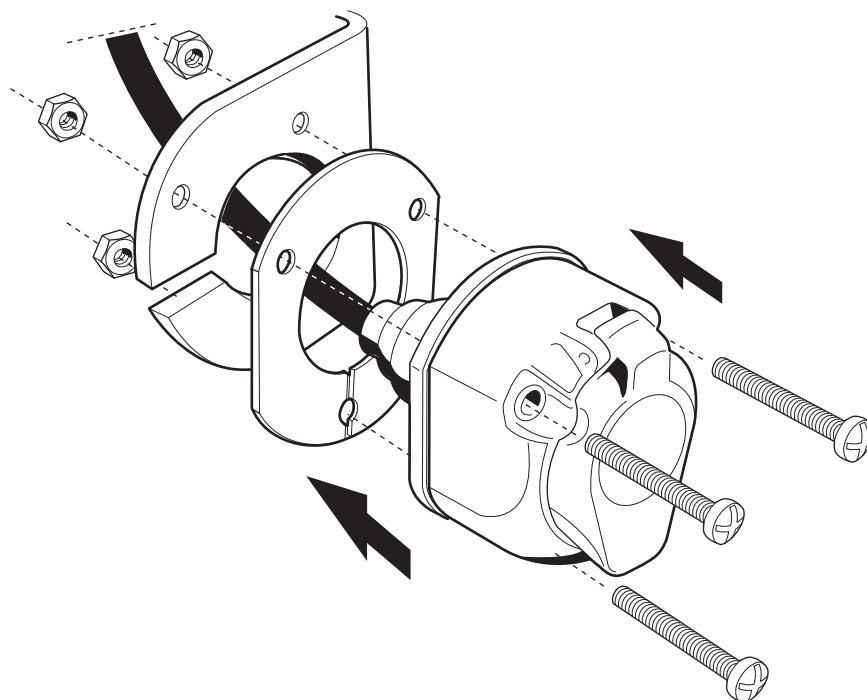
6a



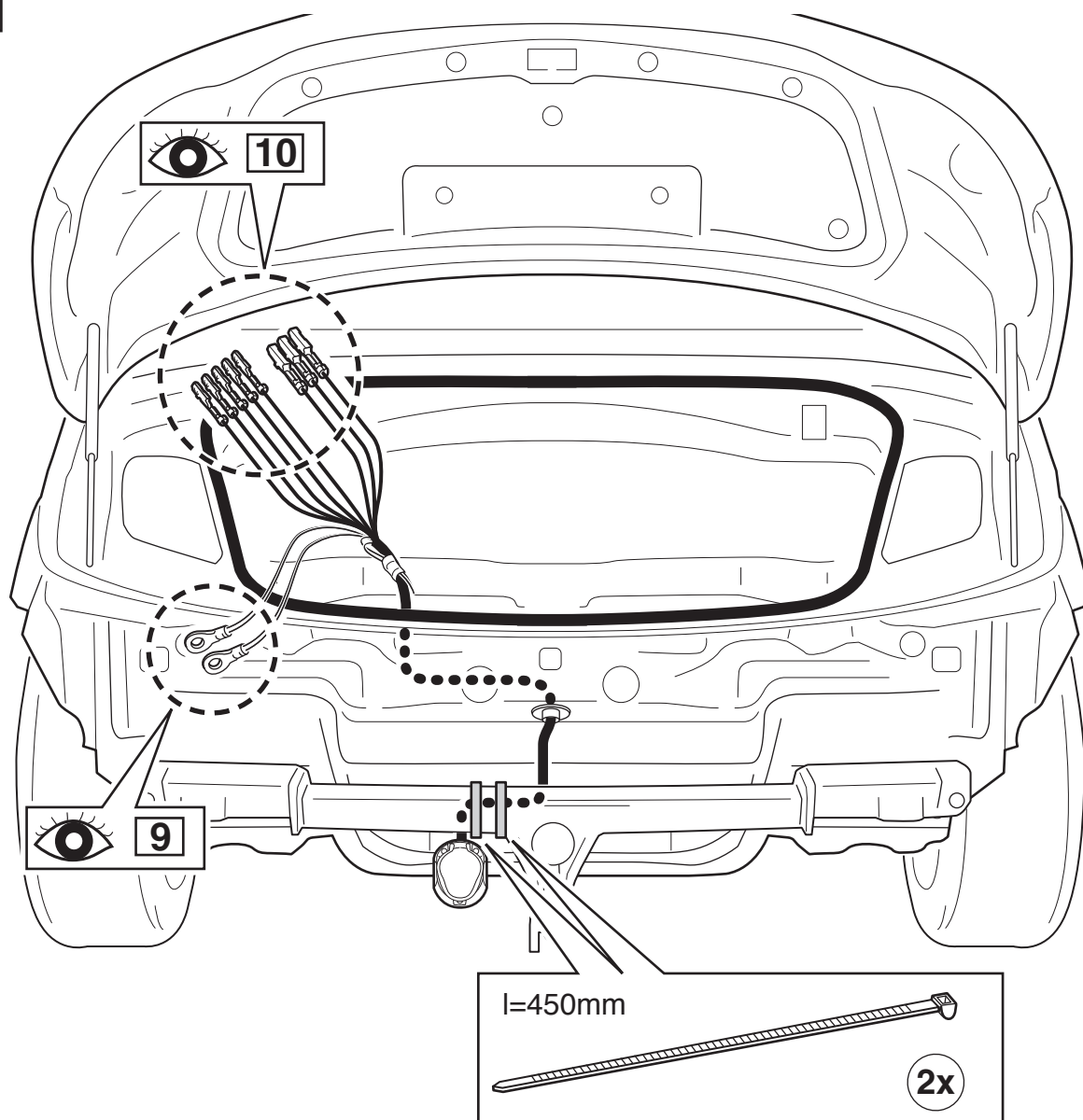
INFO



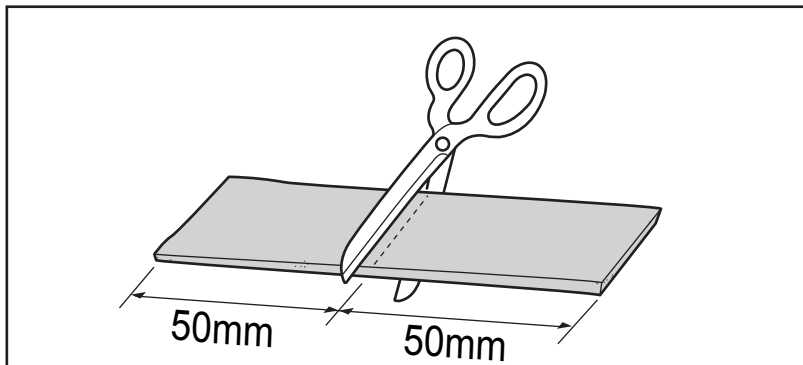
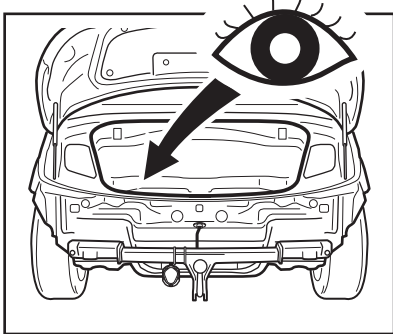
7



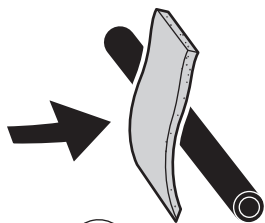
8



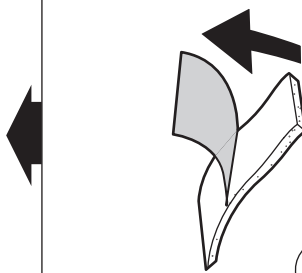
9



1.



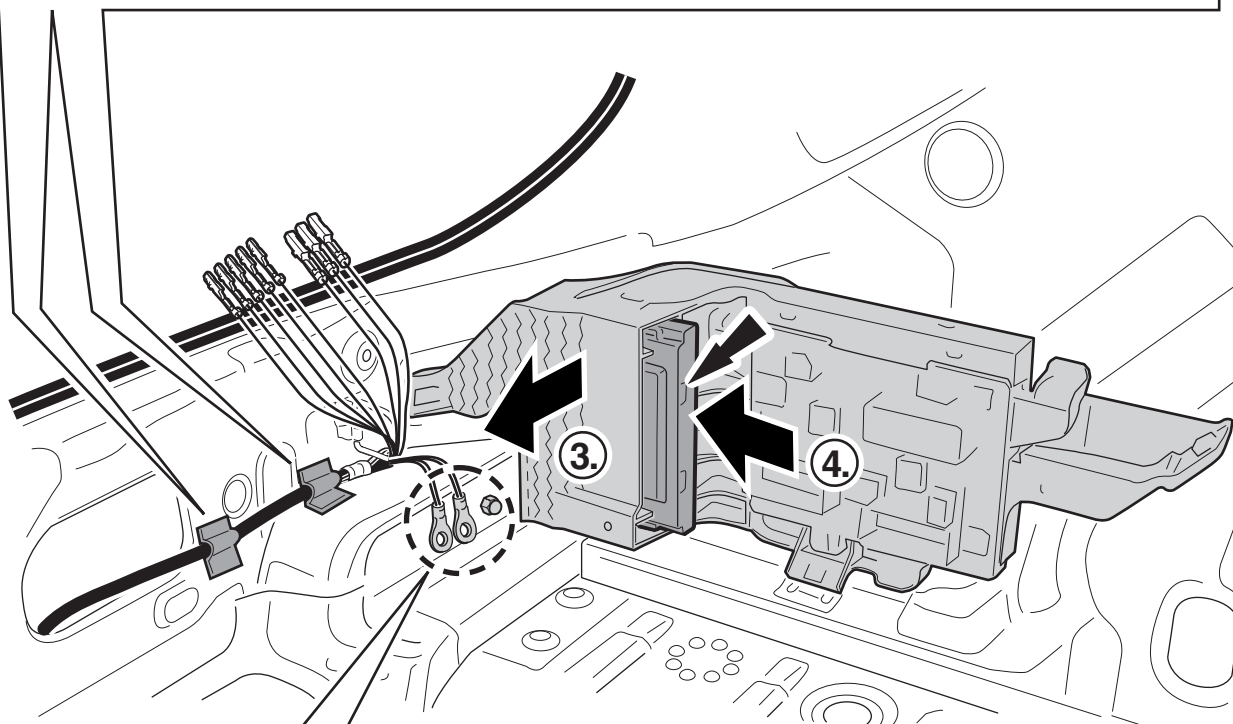
2x



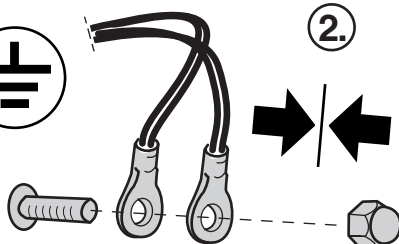
2x



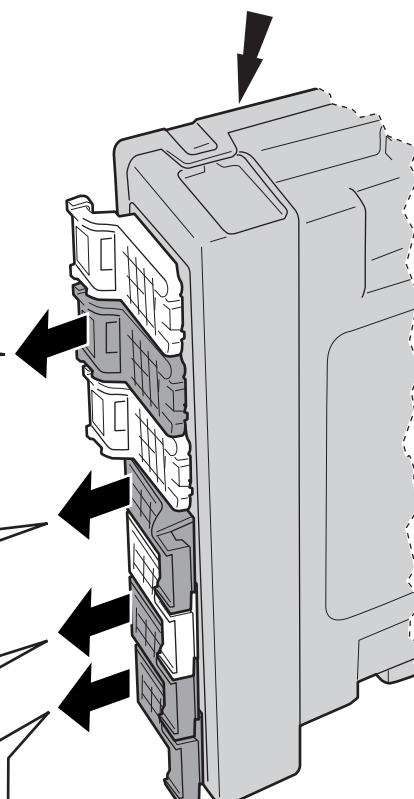
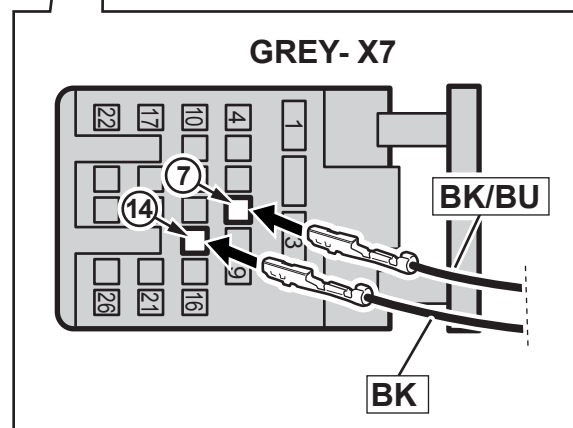
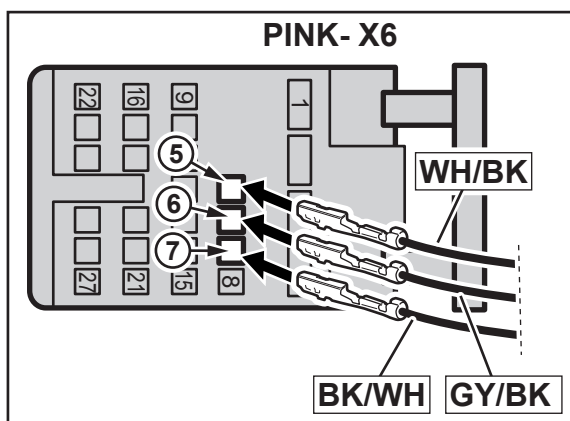
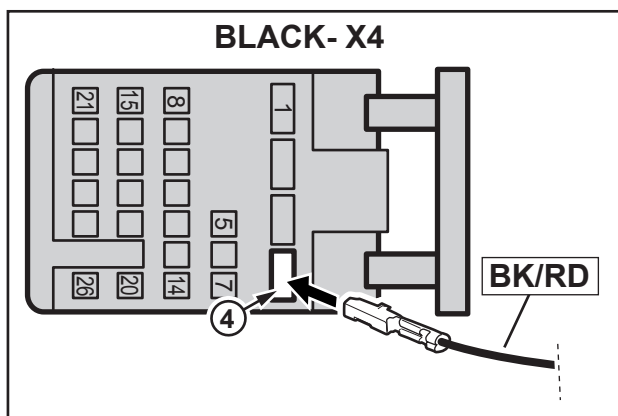
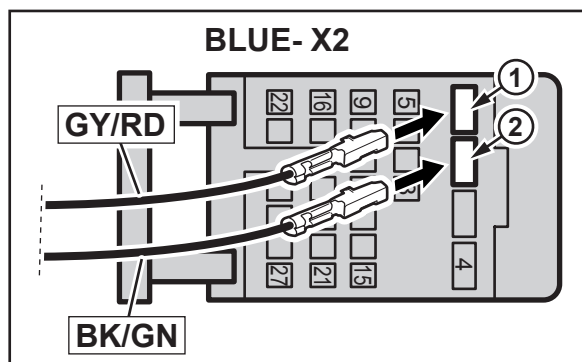
2x



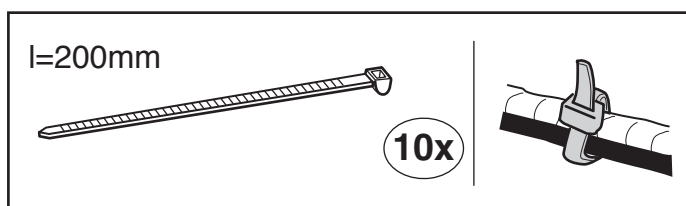
2.



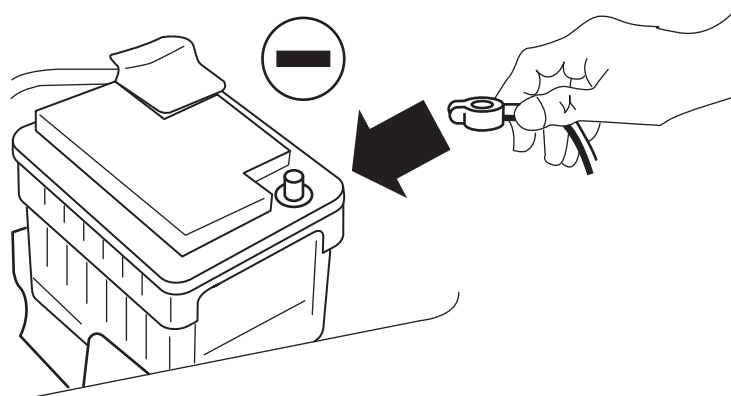
10



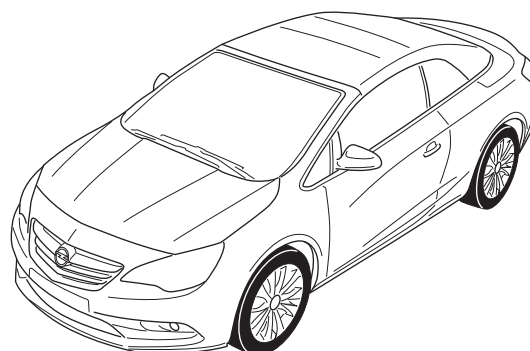
11



12



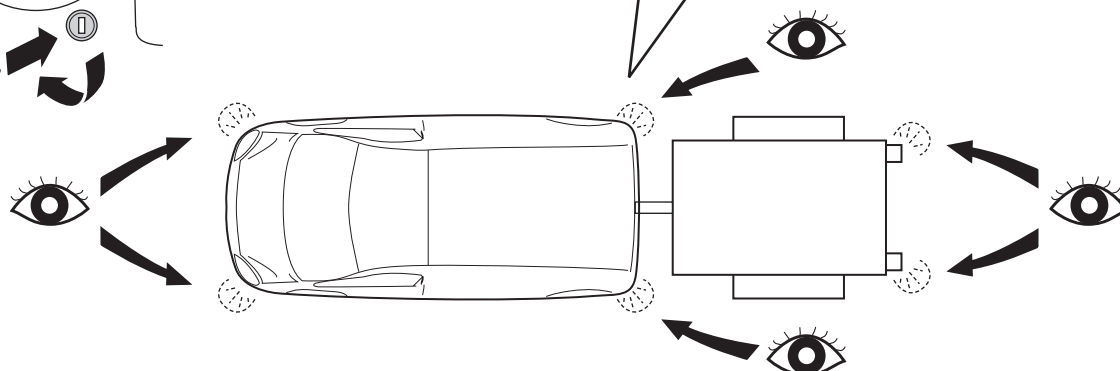
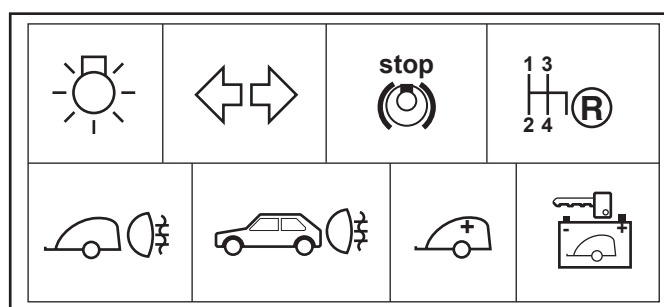
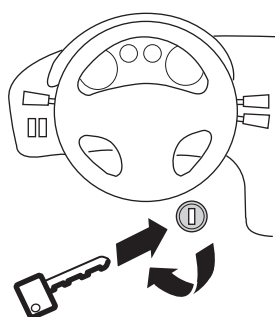
13



**TIS 2 WEB
Global TIS**

➔ **Service Programming
CRCM (Convertible Roof Control Module)
UPA (Ultrasonic Park Assist)**

14



	Änderungen bezüglich Konstruktion, Ausstattung, Farbe sowie Irrtum vorbehalten. Angaben und Abbildungen unverbindlich.
	Subject to change in terms of construction, equipment and colour, and may contain errors. The information and illustrations are non-binding.
	Sous réserve de modifications de la construction, de équipement, de la couleur et sous réserve d'erreurs. Les indications et les illustrations sont sans engagement.
	Wijzigingen met betrekking tot constructie, uitvoering en kleur evenals vergissingen voorbehouden. Gegevens en afbeeldingen niet bindend.
	Ændringer med hensyn til konstruktion, udstyr, farver samt fejl forbeholdes. Oplysninger og illustrationer er uforpligtende.
	Endringer angående konstruksjon, utstyr, farge og feiltagelse forbeholdes. Opplysninger og illustrasjoner uforbindtlig.
	Med reservation för ändringar vad det gäller konstruktion, utrustning, färg samt för misstag. Uppgifterna och bilderna är inte bindande.
	Pidätämme oikeuden rakennetta, varustusta, väriä koskeviin sekä erehdyksestä johtuviin muutoksiin. Tiedot ja kuvat eivät ole sitovia.
	Con riserva di modifiche relative a progettazione, dotazione, colore ed errori. Le indicazioni e figure sono fornite senza impegno.
	Reservadas las modificaciones respecto a diseño, equipamiento, color, así como error. Indicaciones y figuras sin compromiso.
	Reservamos o direito de alterações relativamente ao desenho, equipamento, cor, bem como de erro. Os dados e as gravuras não implicam compromisso da nossa parte.
	Διατυπώνουμε κάθε επιφύλαξη ως προς αλλαγές σε σχέση με κατασκευή, εξοπλισμό, διαρρύθμιση, χρωματισμούς και λάθη παραδρομής.
	Změny, týkající se konstrukce, vybavení, barvy, jakož i omyly jsou vyhrazeny. Údaje a vyobrazení jsou nezávazné.
	Zastrzega się prawo do zmian dot. konstrukcji, wykończenia, kolorystyki oraz pomyłek. Dane i ilustracje niewiążące.
	Tasarım, donanım ve renk bakımından değışiklik yapma hakkı ve hata ve eksiklik mahfuzdur. Veriler ve resimler bağlayıcı değildir.
	A szerkezet, a kivitel és a szín változtatása, valamint a változások joga fenntartva. Az adatok és az ábrák nem kötelező érvényűek.
	Pravo promjena u svezi konstrukcije, opreme, boje kao i zabune oridžavamo. Podaci i ilustracije su neobavezne.
	Запазени права по отношение на конструкцията, обзавеждането, цвета и грешки. Данните и изображенията не са обвързващи.
	Ne rezervăm dreptul unor modificări ale construcției, dotării, culorii și dreptul la erori Datele indicate și imaginile sunt orientative.
	Права на внесение изменений относительно конструкции, оснащения, окраски, а также на ошибки сохраняются. Данные и иллюстрации имеют примерный характер.
	Pasiliekaama konstrukcijos, įrangos bei reikmenų, spalvos pakeitimų ir klaidų teisė. Duomenys ir iliustracijos neįpareigojantys.
	Tiek paturētas tiesības uz konstrukcijas, iekārtu, krāsu izmaiņām, kā arī kļūdīšanās. Dati un attēli bez saistībām.
	Konstruktsiooni, varustuse ja vööri osas muudatused ning eksimine lubatud. Andmed ja joonised on mittesiduvad.
	Zadržana pravica do sprememb glede konstrukcije, opreme, barve ter pomote. Podatki in slike so neobvezne.
	Zmeny, ktoré sa týkajú konštrukcie, vybavenia, farby, ako aj omyly sú vyhradené. Údaje a zobrazenia sú nezáväzné.
	構造、装備、色に関しての変更、または間違いがある可能性があります。 記載事項および図に関して責任を負いません。
	구조, 장치, 색채와 그외 오류점의 변경 보류함. 지시 사항과 사진들에 관해 책임을 지지 않음.
	อาจมีการเปลี่ยนแปลงแก้ไขในแง่ของโครงสร้าง อุปกรณ์ และสี และอาจมีข้อผิดพลาดได้ ข้อมูลและภาพประกอบไม่ถือเป็นข้อผูกมัด
	保留设计、配置、颜色以及错误的修改权。 给出的资料和插图均没有法律约束力。
	保留設計、配置、顏色以及錯誤的修改權。 給出的資料和插圖均沒有法律約束力。